

Carta de envío	5
El año en perspectiva	7
Actividades de inversión en beneficio del desarrollo	17
La pequeña y mediana empresa ante la crisis económica	31
Estados financieros	37
Gobernadores y Gobernadores Suplentes	54
Directores Ejecutivos y Directores Ejecutivos Suplentes	55
Administración y personal directivo	56

Gráficos

Distribución sectorial del financiamiento neto aprobado	21
Distribución, por países, de los proyectos aprobados	23
Cartera comprometida, total acumulado	25
Distribución de los desembolsos por tamaño de empresa	27
Operaciones aprobadas en 2001	35
Proyectos aprobados, comprometidos y desembolsados	36



Enrique V. Iglesias

29 de enero de 2002

Presidente
Asamblea de Gobernadores
Corporación Interamericana de Inversiones
Washington, D.C.

Señor Presidente:

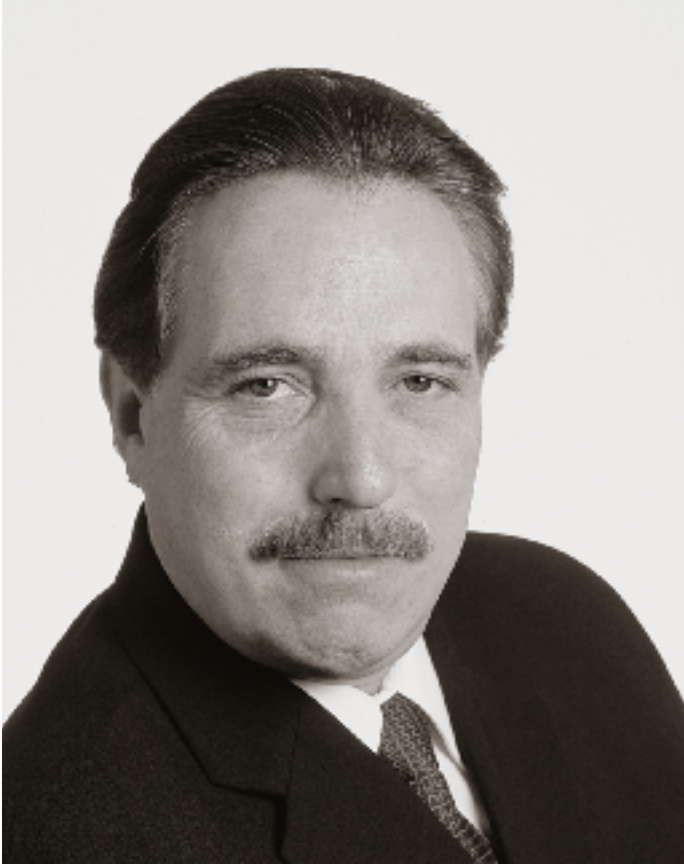
De conformidad con lo dispuesto en el Artículo IV, Sección 9(a) del Convenio Constitutivo de la Corporación Interamericana de Inversiones, transmito a usted el Informe Anual de la Corporación correspondiente al año 2001, así como los estados financieros auditados, incluidos el balance general, el estado de ingresos y ganancias retenidas y el estado de flujos de caja para el ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2001.

Frente al nuevo entorno económico internacional que viene conmocionando a la economía de la región, las instituciones que integran el Grupo BID, tanto a título individual como colectivamente, reafirman su compromiso de fomentar el desarrollo económico y social en América Latina y el Caribe en forma sostenible. A la Corporación Interamericana de Inversiones le incumbe asistir a la pequeña y mediana empresa de la región, contribuyendo a satisfacer acuciantes necesidades de financiamiento en forma de créditos e inversiones de capital. Estas empresas siguen siendo un importante motor del desarrollo con equidad, por cuanto crean empleo, generan ingresos en divisas y fomentan la integración económica y social. Habida cuenta de la importancia crítica que el financiamiento tiene en el ritmo de expansión de las actividades económicas, la Corporación está estratégicamente situada para brindar apoyo a la pequeña y mediana empresa, contribuir a la multiplicación de oportunidades para la intermediación financiera y fomentar el desarrollo de los mercados locales de capital.

Atentamente,



Enrique V. Iglesias
Presidente
Directorio Ejecutivo
Corporación Interamericana de Inversiones



Jacques Rogozinski

EL AÑO EN PERSPECTIVA

LA REGIÓN: PANORAMA ECONÓMICO

La desaceleración de la producción industrial mundial registrada en el año 2001 fue la más marcada de las últimas dos décadas. Se calcula que el crecimiento económico mundial correspondiente a 2001 se situará en torno al 2,8%, cifra que representa un fuerte descenso frente al 4,8% experimentado en 2000. Las economías de los países de América Latina y el Caribe se vieron afectadas por la desaceleración económica mundial a raíz del escaso crecimiento en los Estados Unidos, Europa, Japón y los países asiáticos en desarrollo. También incidió negativamente una serie de factores internos, como por ejemplo la escasa demanda y la falta de crédito a nivel nacional, los problemas con el suministro de energía eléctrica y las condiciones climatológicas adversas. Según las proyecciones del Banco Interamericano de Desarrollo, el crecimiento regional se situará en torno al 0,7% para 2001, frente a 4,2% en 2000. Asimismo se prevé que la región crecerá entre 2% y 2,5% en 2002 y entre 3% y 3,5% en 2003, antes de igualar, en 2004, los niveles registrados en 2000. Por tratarse de pronósticos tentativos, estas cifras podrían cambiar, dependiendo de la duración de la actual ralentización de la economía y la

incertidumbre ocasionada por los acontecimientos recientes a escala mundial.

Las condiciones dentro y fuera de la región fueron menos favorables de lo previsto originalmente, por lo que 2001 fue un año desalentador para la mayoría de los países de América Latina y el Caribe. Disminuyó notablemente el ritmo de crecimiento de las dos economías de mayor envergadura de la región, las de Brasil y México. Costa Rica, El Salvador, Jamaica, Paraguay, Perú y Suriname experimentaron tendencias similares, algunas de las cuales fueron ocasionadas por la baja de los precios internacionales de materias primas, la disminución de las exportaciones procedentes de las zonas francas y las condiciones climatológicas adversas. En Argentina se agravó la recesión que venía afectando a su economía desde hace varios años, y el desempeño registrado por Colombia se mantuvo por debajo de los niveles históricos. Tan sólo Chile, Ecuador y Venezuela, en Sudamérica; Belice en América Central; y Guyana, la República Dominicana y Trinidad y Tobago en el Caribe registraron resultados positivos. Con la disminución del ritmo de crecimiento del PIB aumentaron los déficit fiscales, que se situaron en torno al 3% del PIB frente a 2,3% en 2000. Como

resultado, en 2002 aumentarán las necesidades de financiamiento de la mayor parte de las economías de la región, lo cual incidirá inevitablemente en la disponibilidad y el costo de los recursos financieros que las pequeñas y medianas empresas de la región necesitan para crecer.

La ralentización del crecimiento económico probablemente irá acompañada de la disminución de la inflación, tasa ésta que se ha reducido considerablemente en la región a lo largo de la última década, pasando de 830% en 1990 a 7,5% en 2000. Se calcula que la inflación disminuirá aún más, para cifrarse en 5%, aproximadamente, en 2001 y 2002. De los veintiséis países miembros regionales de la CII, son diecinueve los que probablemente registrarán una tasa de inflación inferior al 10% en 2001. Con la reducción de la inflación, venían aumentando a ritmo sostenido tanto el ahorro interno como los índices de inversión, atrayendo, por ejemplo, un importante flujo de inversión extranjera directa que registró un aumento de 34% por año entre 1992 y 2000.

Sin embargo, tal tendencia positiva cambió de signo en 2001, año en que, según cálculos del Banco Interamericano de Desarrollo, el total de las inversiones extranjeras directas en mercados emergentes pasó de US\$160 mil millones a unos US\$100 mil millones. Es de prever que en 2002 se produzca una recuperación parcial, para alcanzarse la cifra de US\$120 mil millones. En cuanto a América Latina y el Caribe, las inversiones extranjeras directas disminuyeron en unos US\$10 mil millones en 2001.

En cuanto a la inversión nacional, tanto pública como privada, el panorama tampoco fue muy alentador por cuanto varios países de la región presentaron tasas de crecimiento negativas en este rubro. Para el año 2002, es de esperar que este indicador mejore en la mayoría de los casos. A nivel regional, la inversión bruta fija pasaría de 17,1% del PIB en 2001 a 17,4% el año siguiente.

A pesar de la reducción de los flujos de inversión, es posible que en los próximos años las repercusiones de los acontecimientos mundiales recientes resulten en la mejora relativa del atractivo que reviste la región para los inversionistas, tanto nacionales como extranjeros. Cabe agregar que siguen vigentes los factores macro y microeconómicos que contribuyen a dicho atractivo, contándose entre ellos los avances logrados en materia de consolidación de la democracia, integración regional, libre comercio y políticas fiscales responsables, así como una mejor reglamentación de los sistemas financieros y un marco jurídico moderno para las inversiones.

Para poder aprovechar más el potencial productivo de la región es necesario disponer de financiamiento a largo plazo para la realización de inversiones, canalizándolo a los sectores productivos a fin de brindar apoyo a la recuperación económica. Hacen falta asimismo inversiones en infraestructura, para mejorar la productividad y el nivel de vida.

Las empresas de América Latina y el Caribe se están reorientando, concentrándose en sus actividades y bienes más importantes. Es de esperar que este proceso favorezca a la pequeña y mediana empresa, sobre todo en el contexto de la baja de las tasas de interés en dólares. Cada vez más, las empresas de la región necesitan acceso a capital para poder mantener su participación en los mercados nacionales y extranjeros. La Corporación buscará satisfacer las necesidades de su mercado, desplegando sus recursos de la manera más eficaz, tanto directa como indirectamente. Mantendrá un enfoque disciplinado respecto del otorgamiento de préstamos y la realización de inversiones y velará por la diligente gestión de sus recursos a fin de alcanzar el equilibrio necesario entre su misión de fomentar el desarrollo, por un lado, y la obtención de rendimientos financieros adecuados, por otro.

El papel de la CII en la región

En sectores y zonas en los que es difícil obtener crédito y capital en condiciones razonables, la Corporación sigue proporcionando a empresas pequeñas y medianas el financiamiento necesario para ayudarles a crecer y prepararse para acudir a los mercados financieros formales. Entre los factores clave para el logro de ese objetivo se encuentran mecanismos que permiten a la CII llegar al mayor número posible de empresas de este tipo, mecanismos tales como el programa de intermediación financiera de la CII y las inversiones que ésta realiza en fondos de capital privado. Las actividades de inversión de capital de la Corporación siguen centrándose principalmente en fondos de este tipo o en vehículos similares que puedan proporcionar el capital necesario para crecer a la vez de abrir la estructura accionaria a otros inversionistas capaces de facilitar capital adicional, así como aportar conocimientos gerenciales y técnicos especializados. De esta forma, la Corporación también procura alcanzar sus demás metas: fomentar las exportaciones y la modernización tecnológica y de infraestructura, y proteger el medio ambiente como elemento esencial del desarrollo sostenible. La Corporación realiza asimismo inversiones directas en compañías individuales, incluidas instituciones financieras en aquellos casos en que esa sea la manera más eficaz de satisfacer las necesidades de inversión de la pequeña y mediana empresa.

En épocas de incertidumbre económica, la obtención de financiamiento a largo plazo puede ser más difícil para la pequeña y mediana empresa. Tanto la inversión extranjera directa en dichas empresas como la demanda internacional de los bienes que las mismas exportan pueden caer bruscamente. La actuación de la CII en cuanto a proporcionar financiamiento en condiciones razonables y catalizar financiamiento de otras fuentes cobra importancia en periodos como este. En otra sección de este informe anual se exponen los problemas que se le plantean a la pequeña y mediana empresa durante épocas de desaceleración económica.

La Corporación

Aporte al desarrollo

Las actividades de la CII en fomento del desarrollo económico de América Latina y el Caribe siguen dando buenos resultados. Se prevé que las operaciones aprobadas en el año 2001 se traducirán en la creación de más de 38.000 empleos, generarán exportaciones anuales por valor de US\$129 millones y contribuirán US\$430 millones al año al producto interno bruto de la región. Los US\$128 millones aprobados durante el 2001 apoyarán la puesta en marcha de proyectos con un costo total de US\$673 millones. Por cada dólar asignado por la Corporación para proyectos aprobados durante el ejercicio, cinco se destinarán a proyectos de inversión.

Desde el inicio de sus operaciones en 1989 la CII ha canalizado financiamiento a más de 2.590 compañías en los sectores de producción y servicios en América Latina y el Caribe. Sobrepasa US\$8 mil millones el costo total de los proyectos realizados gracias a los US\$762 millones en financiamiento otorgado por la CII en forma de préstamos e inversiones de capital y a los US\$400 millones en recursos que la misma ha movilizado a través de operaciones de cofinanciamiento. Por cada dólar que la Corporación ha invertido, seis se canalizan hacia compañías que han creado unos 205.000 empleos y generan anualmente US\$2,8 mil millones en divisas para la región. Las operaciones en países con economías de mayor envergadura suman US\$622 millones, en tanto que las llevadas a cabo en los países de la región que tienen economías más pequeñas se elevan a un total de US\$416 millones, lo que equivale a 60% y 40% de la cartera, respectivamente. Los proyectos de alcance regional ascienden a un total de US\$202 millones. Al 31 de diciembre de 2001, el 87% de las inversiones comprometidas por la CII había sido totalmente desembolsado.

Gestión de la cartera y del riesgo crediticio

Fundamental para el empleo eficaz y productivo de los recursos suscritos por los accionistas de la CII es la sólida gestión de la cartera de la institución, teniendo en cuenta ante todo los dos tipos de riesgo a los que están sujetas las empresas que realizan proyectos con recursos proporcionados por la CII: el macroeconómico y el crediticio.

El riesgo macroeconómico es esencialmente ajeno a la voluntad de la CII y sus clientes. Ello no obstante, el proceso de evaluación que precede a la aprobación de cada proyecto toma en consideración dicho factor y está diseñado para evitar situaciones en las que los posibles riesgos en efecto imposibilitarían el logro de los objetivos de desarrollo de la CII o la recuperación de sus activos.

En 2001, la gestión del riesgo crediticio y de la calidad de los activos cobró nuevo ímpetu con la creación de una Unidad de Crédito y un Comité de Crédito. La Unidad tiene por misión proporcionar al Comité una evaluación del riesgo crediticio de cada compañía que propone un proyecto, además de analizar las tasas de interés, la estructura de la operación y las garantías que se proponen. Le corresponde al Comité formular la recomendación final sobre si procede someter el proyecto en cuestión a consideración del Directorio, centrándose pues en aspectos crediticios y en garantizar que los préstamos y las inversiones de capital se estructuran de conformidad con el perfil de riesgo de la compañía correspondiente. Temas ajenos al ámbito crediticio, tales como el aporte al desarrollo y el impacto medioambiental de los proyectos, la movilización de recursos en el sector privado y los mercados de capitales a escala internacional y las políticas de la CII, tienen una importancia fundamental para la misión de la Corporación. Por lo tanto, se los tiene en cuenta al decidir si un proyecto debe presentarse ante el Directorio, y el Comité de Crédito recibe comentarios al respecto antes de la reunión en la que toma la correspondiente decisión. La Administración de la CII considera que el Comité de Crédito, como cuerpo centrado específicamente en el riesgo crediticio, ayudará a que este rubro tenga un peso específico en las deliberaciones de la CII y, por tanto, se refuerce aún más la capacidad de la institución de cumplir con su mandato en favor del desarrollo.

Supervisión de proyectos y gestión de proyectos problemáticos

La supervisión de los proyectos corresponde a las Divisiones de Operaciones. Cada préstamo o inversión que efectúa la CII es objeto de al menos una revisión anual. Los proyectos problemáticos se trasladan de dichas divisiones a la Unidad de Operaciones Especiales, a la que le cabe, en definitiva, la responsabilidad de recuperar la mayor cantidad de dinero posible de los préstamos y las inversiones con problemas.

La Unidad de Operaciones Especiales también contribuye a la prevención y detección temprana de proyectos problemáticos, participando en el Comité de Crédito y el Comité de Supervisión de la Cartera. La unidad también asesora a los oficiales encargados acerca de proyectos que experimentan problemas iniciales e informa periódicamente a los oficiales sobre las lecciones aprendidas de los proyectos con problemas.

En un nivel más global, el Comité Especial Ad-Hoc del Directorio ofrece un foro para debatir planes de recuperación en una etapa temprana. Dicho comité le permite a la CII mantener informados a sus Directores Ejecutivos y solicitar su orientación en coyunturas decisivas de las negociaciones con compañías con proyectos problemáticos.

Ejercicio 2001

Las actividades de la Corporación se desarrollan actualmente en el marco del plan decenal que acompañó el aumento de capital aprobado en 1999. El Programa Operativo Trienal para 2000-2002 fue el primero de una serie de programas de acción elaborados para implementar dicho programa decenal. El desempeño de la CII durante los dos primeros años del programa operativo original ha sido satisfactorio en lo que se refiere a preparar a la institución para alcanzar los objetivos generales establecidos por los países miembros. La institución se está esforzando por satisfacer los objetivos operacionales y financieros trazados en el programa, en un difícil entorno económico que incluye la baja de las tasas de interés internacionales.

En cuanto a la calidad de sus activos, la Corporación adoptó un procedimiento más conservador referente a la valoración de posibles pérdidas en la cartera. Ello ha resultado en el fortalecimiento del proceso de provisionamiento a fin de identificar y cuantificar mejor tanto los riesgos como el valor de la cartera de inversiones. Para proteger los activos existentes, se ha reforzado la función de supervisión. Además, la Unidad de Operaciones Especiales ha tenido éxito en la recuperación de activos minorados. Se ha definido la función de evaluación ex-post y se están llevando a cabo evaluaciones de proyectos conforme al plan.

Durante el ejercicio 2001 la Corporación identificó 63 posibles proyectos en 12 países; 44 no se consideraron por no satisfacer los criterios básicos de la CII en cuanto a tamaño, adicionalidad o riesgo aparente, entre otras consideraciones. Los diecinueve restantes pasaron a la fase de formulación y diseño. Como resultado, diecinueve operaciones se sometieron al análisis y la aprobación del Directorio Ejecutivo.

Este año el Directorio de la CII aprobó diecinueve proyectos en once países, por un total de US\$128 millones. El 23% de los fondos aprobados correspondió a inversiones de capital y el 77% a préstamos. De las tres inversiones de capital, dos se destinaron a fondos de inversión para el desarrollo, nacionales o regionales. Esos fondos tienen una capitalización total de US\$350 millones, es decir, multiplican por 17,5 las inversiones de capital realizadas por la CII durante el ejercicio. Tres de los préstamos serán cofinanciados y utilizarán US\$35 millones de los recursos de la Corporación para movilizar un total de US\$55 millones en financiamiento proveniente de bancos y otras fuentes.

En el año 2001 los ingresos de la CII procedentes de todas las fuentes sumaron US\$32 millones. Los ingresos generados por operaciones de préstamo ascendieron a US\$22 millones (US\$20 millones por concepto de intereses y US\$2 millones por comisiones). Las ganancias de capital y los ingresos por concepto de dividendos generados por la cartera de inversiones de capital se situaron en US\$3 millones para el ejercicio. Los gastos, incluyendo US\$26 millones en provisiones, ascendieron a un total de US\$47 millones, arrojando una pérdida neta de US\$15 millones.

El importante aumento de las provisiones para pérdidas refleja el enfoque prudente de la Corporación ante la evolución de la recesión económica que afecta a algunos de sus países miembros, así como su estricto acatamiento de prácticas de contabilidad conservadoras.

Cooperación con el Grupo BID

El esfuerzo combinado de las instituciones que integran el Grupo BID puede ser un potente motor de desarrollo en América Latina y el Caribe. El grueso de la labor de coordinación de la CII con el BID se ha orientado al desarrollo de los segmentos dedicados al sector privado en el contexto de las estrategias y la programación de país. A tal fin la CII participa en el Comité de Coordinación del Sector Privado. El Oficial Principal de Crédito de la CII asesora a la Vicepresidencia Ejecutiva del Banco respecto de proyectos del Departamento del Sector Privado. Además, funcionarios de la CII participan en el Comité de Revisión de Créditos del Departamento del Sector Privado y en el comité de préstamos del Banco para operaciones emprendidas con el sector privado. Más aún, el Comité de Crédito de la CII actúa también en calidad de "comité de operaciones" en el proceso de aprobación de operaciones de inversión de capital emprendidas por el Fondo Multilateral de Inversiones.

Fondo Multilateral de Inversiones

El Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin) se estableció en 1992 para promover la viabilidad económica y social de las economías de mercado en América Latina y el Caribe. El Fomin es administrado por el Banco Interamericano de Desarrollo y contrata a la CII para la prestación de servicios de evaluación de proyectos de inversión. En el año 2001 la Corporación evaluó una iniciativa de inversión de capital del Fomin de alcance regional, realizando asimismo evaluaciones de otros diez fondos de inversión apoyados por el Fomin en Brasil, Chile, Colombia, Ecuador y Trinidad y Tobago.

AIG-GE Capital Latin American Infrastructure Fund

La CII siguió poniendo su conocimiento especializado de la región a disposición de Emerging Markets Partnership a efectos de las inversiones de éste en compañías de infraestructura en América Latina, principalmente en los sectores energético, de transporte y telecomunicaciones. Emerging Markets Partnership es el principal asesor de AIG-GE Capital Latin American Infrastructure Fund (LAIF). Durante el ejercicio la CII prestó servicios de asesoría y seguimiento para diecinueve proyectos.

Otros fondos especiales

Durante el año 2001 la Corporación realizó ocho estudios con el apoyo del Swiss Fund, el Fondo Español, el Evergreen Fund de la United States Trade Development Agency, el Italian Trust Fund y el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente. En el curso del año se canalizaron a través de la CII alrededor de US\$585.000 en fondos de cooperación técnica.

Acontecer institucional

Crece la alianza

La Asamblea de Gobernadores aprobó el ingreso a la CII de cinco nuevos países accionistas: Bélgica, Finlandia, Noruega, Portugal y Suecia. A la fecha del presente, Suecia había cumplido con todos los requisitos legales para su adhesión, encontrándose los otros países en diferentes etapas del proceso.

La CII clasificada como entidad emisora

La Corporación Interamericana de Inversiones fue evaluada en la categoría Aa2 por la agencia de clasificación de riesgo Moody's Investors Service. La decisión se basó en factores tanto cualitativos como cuantitativos, así como en pronósticos sobre futuros niveles de emisión de deuda y rendimiento de la cartera de préstamos de la entidad. Moody's consideró, asimismo, que el préstamo de 300 millones de dólares otorgado a la Corporación a través del Programa de Crédito Global Multisectorial del BID constituye un elemento clave que respalda la clasificación asignada.

La decisión de la agencia ratifica, por otra parte, el importante esfuerzo de capitalización de la CII por parte de los países accionistas regionales y no regionales, con la aprobación de un aumento de capital de US\$500 millones en el año 1999.

En última instancia, el pronunciamiento de Moody's revela su evaluación de la capacidad de la Corporación para cumplir con sus obligaciones financieras no garantizadas y puede considerarse como una clasificación apta para la emisión de deuda prioritaria no garantizada.

En diciembre de 2000, la agencia clasificadora Standard & Poor's le asignó a la CII su calificación de contrapartida AA. Con estas dos clasificaciones la CII se encuentra en una situación favorable para movilizar recursos adicionales de los mercados financieros.

Finpyme

Finpyme (*Financiamiento Innovador para Pequeñas y Medianas Empresas*) es una de las iniciativas citadas en el Programa Operativo Trienal adoptado tras el aumento del capital de la Corporación. Finpyme es un programa piloto que utiliza una metodología de diagnóstico para identificar y evaluar proyectos y lograr que las empresas de pequeña y mediana escala se hagan más competitivas. El programa responde a la necesidad de reforzar la reserva de proyectos de la Corporación a la vez que se agiliza la tramitación de los mismos y se recaba información útil acerca del entorno comercial en el que opera el sector privado en la región. La metodología fue diseñada con la asistencia de la firma española Ikei, que presentó una propuesta detallada basada en su experiencia con la pequeña y mediana empresa. El lanzamiento de la iniciativa fue financiado en parte por el Fondo Español de Consultoría-ICEX y con recursos presupuestarios de la CII.

La información que se recopile con la metodología Finpyme servirá para las misiones de programación del Banco Interamericano de Desarrollo y facilitará la formulación de recomendaciones a gobiernos acerca de cómo eliminar los obstáculos a la inversión ante los que se encuentra la pequeña y mediana empresa de la región.

A la fecha del presente informe, la Corporación había recibido treinta diagnósticos de empresas en Chile y veinte de Bolivia. Los mismos se están evaluando para determinar la posibilidad de financiar los proyectos propuestos por las empresas que recibieron la mejor puntuación en la escala definida por la metodología Finpyme.

CIFI

La CII, junto con importantes instituciones financieras europeas y de la región, suscribió un convenio de accionistas para el establecimiento de la Corporación Interamericana para el Financiamiento de Infraestructura (CIFI). La CII invertirá US\$10 millones en CIFI, que a su vez financiará proyectos de infraestructura de pequeña y mediana escala en América Latina y Caribe a fin de potenciar el desarrollo económico de la región y canalizar recursos adicionales procedentes del exterior.

La siguiente sección referente a los proyectos aprobados durante el ejercicio recoge información adicional acerca de este proyecto innovador.

Medio ambiente

En el mes de junio, los representantes de veintisiete instituciones financieras procedentes de diez países de América Latina y el Caribe asistieron a un taller sobre gestión medioambiental patrocinado por la CII. Este año, el taller fue coauspiciado por la Corporación Financiera Internacional y la Corporación Andina de Fomento, como parte de un esfuerzo interinstitucional por intensificar la colaboración y simplificar la transmisión de información a clientes comunes.

Todos los intermediarios financieros con quienes trabaja la CII están obligados por contrato a asistir a dichos talleres para aprender a integrar las prácticas de gestión medioambiental en sus propias operaciones y a convertir en ventajas competitivas las prácticas protectoras del medio ambiente. Los talleres hacen hincapié en la responsabilidad de los bancos respecto de la supervisión de los aspectos medioambientales de los proyectos que financian con cargo a recursos proporcionados por la CII.

Industrial Bank of Japan

La Corporación y el Industrial Bank of Japan suscribieron una línea de crédito renovable a dos años, por US\$100 millones. La CII utilizará los fondos procedentes de la línea para proporcionar financiamiento a empresas pequeñas y medianas de América Latina y el Caribe.

Israel Export Institute

Al amparo del memorando de entendimiento suscrito por la Corporación con el Israel Export Institute, las dos entidades colaborarán en América Latina y el Caribe mediante el intercambio de información y publicaciones. También se prestarán apoyo logístico mutuo, identificando asimismo posibles socios e inversionistas para la creación de empresas conjuntas entre compañías israelíes y empresas pequeñas y medianas en la región.

Reunión Anual 2001

La XVI Reunión Anual de la Asamblea de Gobernadores tuvo lugar en Santiago, Chile, del 19 al 21 de marzo de 2001. En su transcurso, los Gobernadores aprobaron los estados financieros de la CII correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2000, así como el informe anual de la Corporación. Con anterioridad a la reunión, la CII organizó un seminario sobre la manera en que el sector privado puede impulsar el crecimiento económico de América Latina.

De cara al futuro

En el marco del objetivo general del Grupo BID de fomentar el desarrollo económico y social de América Latina y el Caribe, la CII se ha propuesto potenciar su propio aporte de conformidad con lo establecido en el plan operativo aprobado por el Directorio Ejecutivo. La vivienda y la educación —ambas, factores clave para el progreso socioeconómico— son dos ámbitos en los que la empresa privada puede hacer un aporte sustancial. Como ejemplo cabe citar el proporcionamiento de viviendas a las familias de ingresos medios y bajos utilizando el ahorro privado local como fuente de financiamiento mediante la creación de instrumentos de inversión de largo plazo que apoyan el desarrollo de los mercados de capital locales.

La CII puede agregar valor a los proyectos en dichos ámbitos y contribuir a su materialización. Cuando estaba preparando su primer proyecto en el sector de créditos hipotecarios brasileño (proyecto aprobado en el 2000), la CII trabajó en muy estrecha colaboración con la Comissão de Valores Mobiliários (equivalente brasileña a la Securities and Exchange Commission, o comisión de títulos y valores, estadounidense) para que ésta aprobara la estructura de los valores respaldados por hipotecas que el proyecto contemplaba. Así, éste se volvió viable y repetible y se pudieron emitir títulos de esa índole por primera vez en Brasil. Con los proyectos de Brazilian Mortgages y Brazilian Securities aprobados este año (ver los detalles correspondientes en el capítulo siguiente) se está ayudando a introducir *Cédulas de Crédito Imobiliário* (una nueva obligación de préstamo inmobiliario con garantía real) en el creciente mercado brasileño de titulación de hipotecas.

Este año la Corporación aprobó su primer proyecto en el sector de la educación, con un préstamo a la Universidade do Sul de Santa Catarina en Brasil. Esta universidad privada cuenta con cinco *campus* en diversas ciudades del país. Sus cuotas de matrícula son bajas y competitivas, y la universidad, además de tramitar ayuda financiera oficial para los alumnos que lo necesiten, ha creado su propio programa de crédito para estudios. Además de apoyar con este proyecto la ampliación de la educación básica y superior en dicho país, la CII se ha propuesto adquirir experiencia en ese sector y espera que el proyecto de UNISUL se convierta en el primero de una serie. Una de las metas trazadas por la CII al respecto consiste en identificar los principales riesgos que normalmente caracterizan a las inversiones en el importantísimo sector de la educación y encontrar medios para mitigarlos. La sección del presente informe anual relativa a las actividades de inversión del año recoge más detalles sobre esta operación.

La Corporación también abordó una serie de temas que incidirán en la orientación futura de sus políticas y operaciones. Se trata de la adicionalidad, la gobernanza y el fraude y la corrupción: todos ellos de difícil planteamiento debido a su naturaleza compleja y delicada. Aún así, la responsabilidad de la Corporación ante sus países miembros exige que se debatan.

Adicionalidad

En el debate político en torno al papel y las políticas de las instituciones financieras internacionales surge una y otra vez la necesidad de evitar que los recursos de las mismas sustituyan al capital privado disponible o distorsionen de otro modo los incentivos que ofrece el mercado y la toma normal de riesgos comerciales por parte de inversionistas privados, sobre todo si estos últimos están en condiciones de buscar otras fuentes de financiamiento y tienen acceso a los mercados de capital internacionales. También en este sentido, existe un amplio consenso en cuanto a que la inversión de fondos públicos en proyectos del sector privado se justifica siempre y cuando se pueda comprobar que los mismos arrojan un nivel demostrable de *adicionalidad a favor del desarrollo*. Se entiende que dicho término, en un sentido amplio, abarca toda una gama de beneficios económicos, medioambientales y laborales, entre los cuales cabe destacar la creación de empleo, el desarrollo de los recursos humanos y materiales, la protección del medio ambiente y la promoción de las normas laborales internacionales.

El eje central del mandato institucional de la CII, así como de su orientación estratégica, es fomentar y promover la *adicionalidad*. Por tanto, en 2001 la Administración de la CII abrió un diálogo con el Directorio de la entidad, así como con los equipos encargados de los proyectos de la misma, sus clientes y otros protagonistas del desarrollo económico de América Latina y el Caribe. Se trata de un diálogo abierto centrado en proyectar, medir y hacer un seguimiento de la adicionalidad de las operaciones de la CII. Se están analizando asimismo las dificultades que puede plantear la necesidad de compaginar el aporte al desarrollo con el riesgo que representan los proyectos. Asimismo, se está elaborando un instrumento para evaluar y hacer el seguimiento de la adicionalidad de la CII, previéndose su implantación para comienzos de 2002.

Gobernanza

La *gobernanza* es un concepto amplio que abarca la gestión en el plano de la empresa, así como a nivel nacional y multilateral. Las instituciones de desarrollo como la CII pueden potenciar la gobernanza empresarial y nacional en sus países miembros, difundiendo y premiando las mejores prácticas de gestión de empresas y contribuyendo al fortalecimiento de la legislación nacional en terrenos tales como las normas de contabilidad, la protección de los derechos del accionista minoritario, la promoción de la transparencia gubernamental y el planteamiento del delicado tema del fraude y la corrupción. Dichas instituciones también han de garantizar su propia buena gobernanza, salvaguardando la transparencia de sus propias operaciones y respondiendo por su propio desempeño en los ámbitos financiero y de desarrollo.

Un documento marco acerca de la gobernanza presentado al Directorio de la CII en el año 2001 servirá de base para determinar las políticas que se adoptarán respecto de la gobernanza y la manera en que ello puede mejorar la gestión de empresas y la valoración del capital de las mismas.

Fraude y corrupción

De los temas clave abordados por la CII este año, el fraude y la corrupción posiblemente sean los de más difícil planteamiento. Además, generalmente se tiende a pensar que el fraude y la corrupción afectan más bien al sector público, que está fuera del ámbito de la CII. Sin embargo, también afectan al sector privado, por lo que la Corporación presentó al Directorio una propuesta para el establecimiento de un mecanismo de supervisión independiente responsable de investigar denuncias de fraude y corrupción. La propuesta se fundamenta en la tolerancia cero para el fraude y la corrupción y aborda los temas de prevención y disuasión, responsabilización, recursos legales y mecanismos de resolución.

Para la CII reviste gran importancia el fomento de la transparencia en sus operaciones, por medio de sólidas prácticas de gestión financiera. Cabe agregar que la CII se ha comprometido a mantener una tolerancia cero a fin de prevenir y combatir el fraude y la corrupción en sus propias operaciones y mantener la integridad de las mismas. Tal compromiso se aplica a nivel interno a la Administración y el personal de la CII, así como a nivel externo a sus tratos con las compañías clientas. La CII cuenta con procedimientos internos y externos para evaluar el riesgo de prácticas corruptas en sus operaciones.

En el fondo, los tres temas —adicionalidad, gobernanza y fraude y corrupción— tienen que ver con la responsabilización. Las instituciones de desarrollo han de responder por su empleo de fondos públicos y tienen la obligación de plantearse estos y otros temas relacionados con el papel de las instituciones multilaterales de desarrollo. A la luz de las conversaciones que se vayan sosteniendo, la Corporación Interamericana de Inversiones seguirá perfeccionando sus políticas, así como las herramientas de las que se vale para sacar el mejor provecho de los recursos que le han confiado sus países miembros.



Jacques Rogozinski

Gerente General

Corporación Interamericana de Inversiones

ACTIVIDADES DE INVERSIÓN EN BENEFICIO DEL DESARROLLO

El financiamiento con fines de desarrollo proporcionado por la CII se orienta a aquellas pequeñas y medianas empresas privadas en América Latina y el Caribe que tienen un acceso limitado al financiamiento a largo plazo.

Los préstamos de la CII se denominan en dólares estadounidenses y su monto corresponde, como máximo, al 33% del costo de proyectos nuevos o al 50% del costo de proyectos de ampliación. Los plazos de amortización de los préstamos son, por regla general, de cinco a ocho años (siendo el máximo de doce años), incluido un período de gracia adecuado. Los préstamos suelen ser a una tasa variable en función de las condiciones del mercado internacional y de la tasa LIBOR. En algunos casos, la Corporación puede otorgar préstamos convertibles, subordinados o participados.

La CII realiza asimismo inversiones de capital hasta por un máximo del 33% del capital accionario de la compañía beneficiaria. Al cabo del plazo de la inversión, la CII vende su participación accionaria. Entre los posibles mecanismos de salida cabe citar la venta en la bolsa de valores local, la colocación privada con terceros interesados y la venta a los patrocinadores del proyecto al amparo de un contrato de compra de acciones negociado con anterioridad.

Durante el año 2001 la Corporación recibió 63 solicitudes de financiamiento, de las que 44 no se consideraron por no satisfacer los criterios básicos de la CII en cuanto a tamaño, adicionalidad o riesgo aparente, entre otros aspectos. Diecinueve propuestas se consideraron en una primera etapa. Como resultado, diecinueve operaciones se elevaron al análisis y la aprobación del Directorio Ejecutivo.

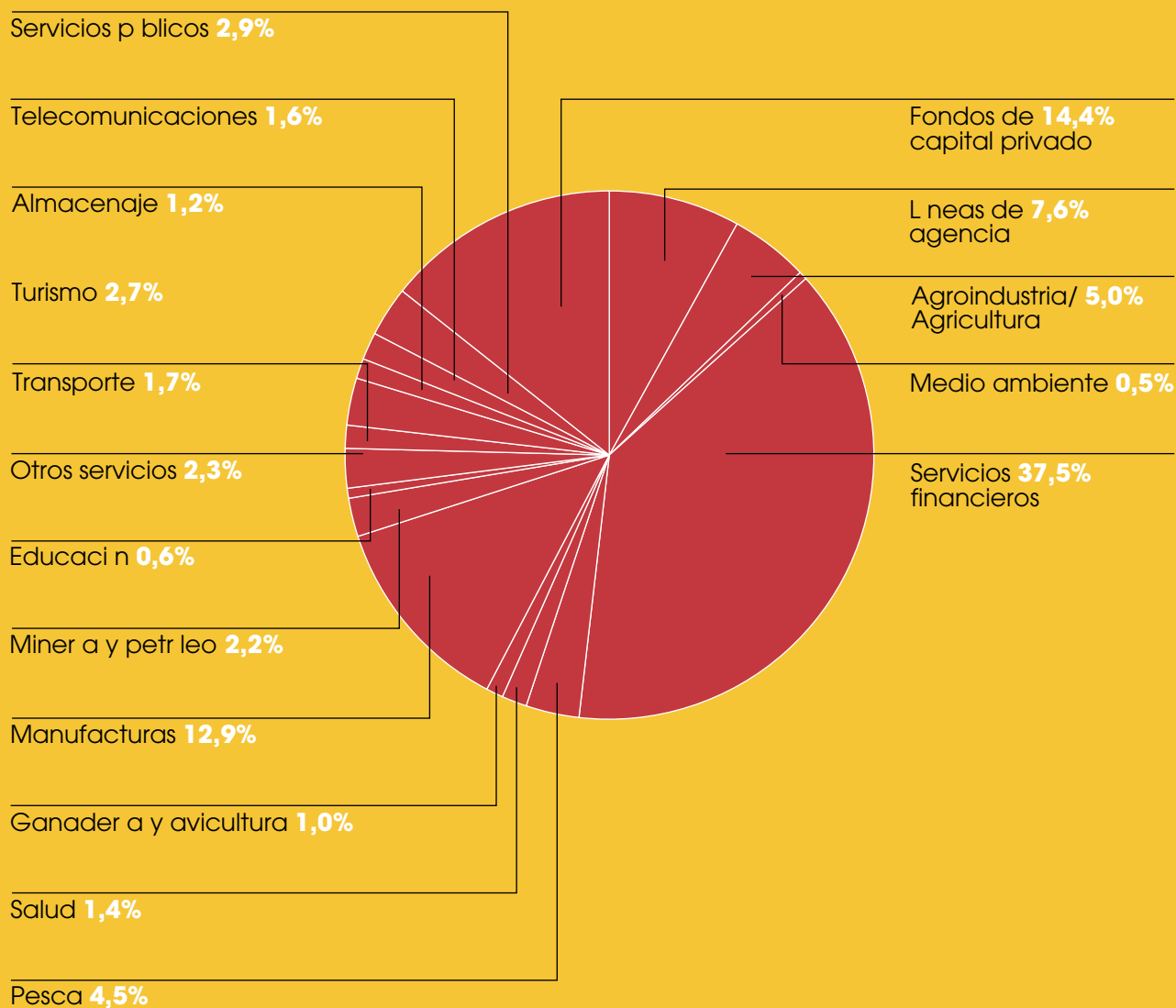
Dieciséis de las operaciones que se describen a continuación incluyen préstamos cuyo total se eleva a US\$98 millones y tres contemplan inversiones de capital por un total de US\$30 millones. Mediante los tres préstamos cofinanciados en el curso del año se movilizarán US\$55 millones en financiamiento adicional. Además, los dos fondos de inversión en los que la CII ha obtenido una participación accionaria permitirán el apalancamiento adicional de los recursos a disposición de la pequeña y mediana empresa de la región. El costo total de los proyectos que recibirán financiamiento a raíz de las operaciones aprobadas por la CII en el 2001 se cifra en US\$673 millones.

ACTIVIDADES DE INVERSIÓN EN BENEFICIO DEL DESARROLLO

PAÍS	DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO	Préstamo de la CII US\$	Inversión de capital de la CII US\$	Costo del proyecto US\$
Regional	<p>La CII va a efectuar una inversión de capital en The Cori Capital Partners, L.P., fondo que a su vez realizará inversiones de capital y cuasicapital en empresas privadas latinoamericanas de pequeña y mediana escala que operan en sectores insertos en un proceso de consolidación regional o mundial. El objetivo del fondo es proporcionar capital accionario o afín a empresas que buscan aumentar sus ingresos, mejorar la rentabilidad de sus actividades, llevar a cabo cambios estructurales que incidirán en los indicadores sociales o medioambientales, o racionalizar su estructura de capital. Es probable que gran parte de las inversiones del fondo sean para financiar procesos de crecimiento, recapitalización o adquisición. Por su parte, la capitalización prevista de Cori Capital asciende a US\$300 millones. Aunque podrá invertir en cualquier país de la región latinoamericana, se ha trazado el objetivo concreto de invertir al menos el 30% de su capitalización en países que no representen los principales mercados de la región. Se trata de un objetivo acorde con la meta de desarrollo de la propia CII, consistente en canalizar más recursos hacia países que están infrarrepresentados en la cartera de inversiones de capital de la institución. Cabe agregar que la CII exigirá que el administrador del fondo realice una revisión ambiental de cada una de las empresas en las que invierta, revisión que abarcará el cumplimiento con las normas nacionales en materia laboral y de medio ambiente y seguridad, así como con las pautas ambientales y laborales de la CII.</p>		\$10 millones	\$300 millones
	<p>La Corporación Interamericana para el Financiamiento de Infraestructura (CIFI) financiará proyectos de infraestructura de pequeña y mediana escala en América Latina y el Caribe. La creación de la CIFI es el fruto de los esfuerzos de Caja Madrid y la CII para proporcionar financiamiento para este sector clave. Se trata de un proyecto innovador que ha atraído la participación de instituciones financieras públicas y privadas, incluyendo el Banco de Galicia y Buenos Aires (Argentina), la Caixa Geral de Depósitos (Portugal), el Banco de Desarrollo del Caribe, el Banco Centroamericano de Integración Económica, el Republic Finance and Merchant Bank (Trinidad y Tobago), el Unibanco (Brasil), el Primer Banco del Istmo (Panamá) y el Banco del Pichincha (Ecuador). No tiene precedentes esta combinación de instituciones multilaterales, bancos regionales latinoamericanos e instituciones europeas que trabajan para desarrollar la infraestructura de la región. La CIFI transferirá parte de sus utilidades a un fondo de desarrollo regional, introduciendo así —por primera vez por parte de una institución financiera internacional mixta— el concepto de “dividendo social”. Dicho fondo será cofinanciado por el Fondo Multilateral de Inversiones, institución perteneciente al Grupo BID. Se prevé que durante el primer quinquenio de operaciones de la CIFI se financiarán cerca</p>		\$10 millones	\$50 millones

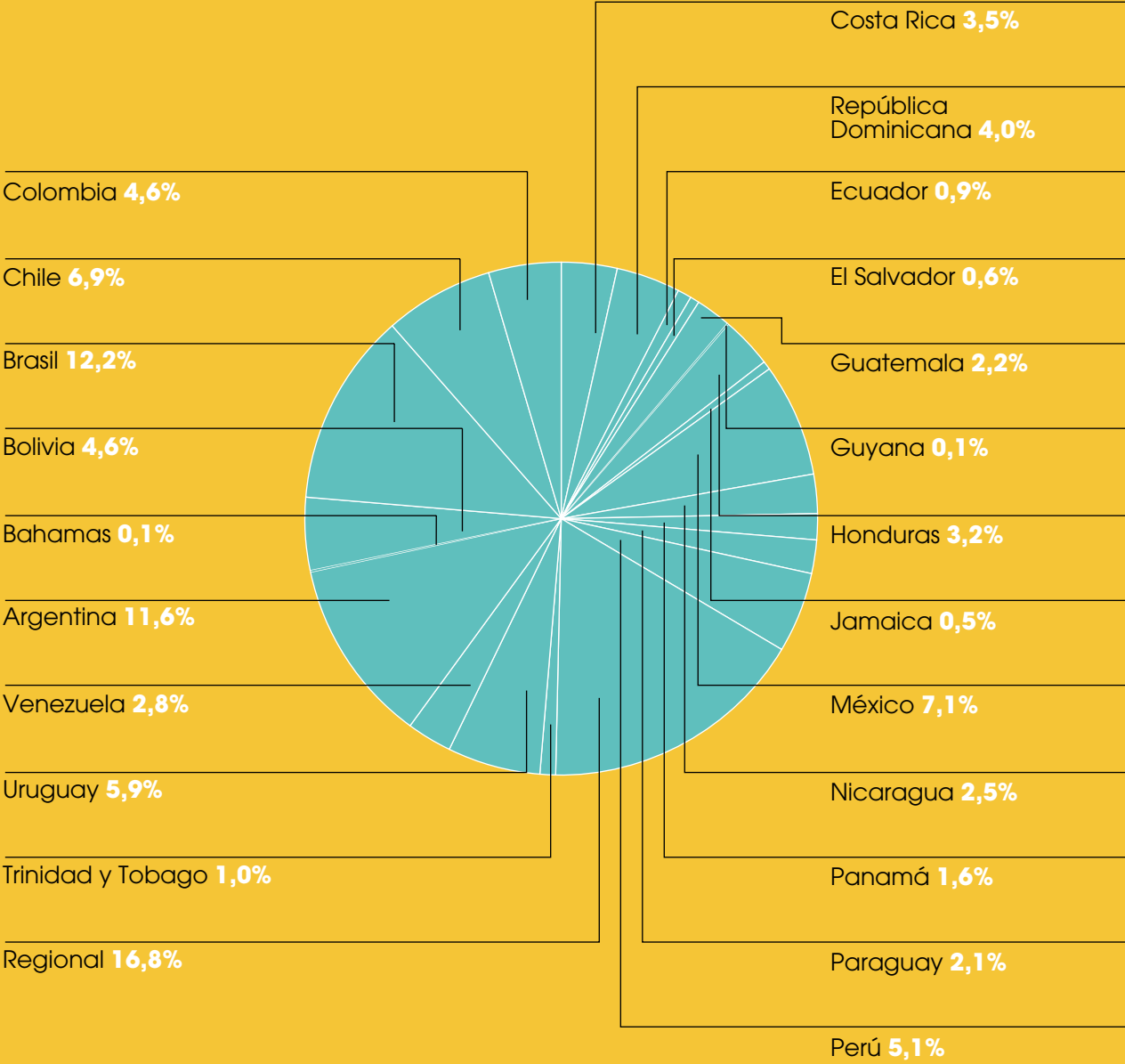
PAÍS	DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO	Préstamo de la CII US\$	Inversión de capital de la CII US\$	Costo del proyecto US\$
	de 110 proyectos de pequeña y mediana escala (US\$1,07 mil millones) en el sector de infraestructura, lográndose así un gran efecto multiplicador con respecto al financiamiento proporcionado por la CII. Se calcula que, a través de la CIFI, la CII ayudará a cubrir, indirectamente, alrededor del 2% de las necesidades totales de inversión en proyectos de infraestructura de pequeña y mediana escala en América Latina y el Caribe.			
Argentina y Chile	Publicidad Sarmiento es una compañía de publicidad en exteriores que proporciona a los gobiernos municipales estructuras útiles, como paradas de autobuses y rótulos informativos, vendiendo espacio publicitario en las mismas. El proyecto cubre el inicio de las actividades de la filial chilena de Publicidad Sarmiento, además de la expansión de las actividades de la firma en la Argentina y la realización de inversiones en sistemas de información. Incluye asimismo el plantado de árboles en zonas urbanas, la instalación de receptáculos para la recolección de pilas usadas, una campaña de concienciación sobre protección medioambiental y la instalación de patios de juego públicos. Con el proyecto se crearán trece puestos de trabajo directos.	\$6,5 millones		\$13 millones
Bolivia	Maderera Boliviana Etienne S.A. , empresa manufacturera de puertas y pisos de madera, aumentará su capacidad de producción y ampliará su gama de productos con la adquisición de terrenos forestales que se gestionarán de manera sostenible, la construcción de zonas de almacenamiento y la compra de hornos de secado y maquinaria y equipo pesado para el aserradero. Otro componente del proyecto contempla la obtención de la certificación del Forest Stewardship Council (FSC) para los terrenos forestales, el aserradero y la fábrica de puertas, lo que le permitirá a la compañía exportar sus productos con el sello del FSC, toda vez que utilice madera certificada. Este componente del proyecto contribuye a la conservación de los recursos forestales, la biodiversidad y las cuencas hidrográficas de Bolivia. Cabe agregar que para el año 2005 el proyecto de Maderera Boliviana, que depende en gran medida de materias primas y mano de obra locales, generará para el país exportaciones de alto valor agregado cifradas en US\$7 millones. Asimismo creará 230 puestos de trabajo en algunas de las zonas económicamente más desfavorecidas de Bolivia.	\$3,5 millones		\$7,3 millones
Brasil	Banco Santos S.A. utilizará un préstamo de la CII para efectuar subpréstamos a mediano y largo plazo a pequeñas y medianas empresas brasileñas de propiedad privada. Dichos subpréstamos, que no excederán individualmente la cifra de US\$3 millones, se usarán para financiar bienes y/o capital de trabajo para compañías cuyo total de activos no exceda US\$25 millones o grupos de compañías cuyas ventas netas sumen como máximo US\$50	\$10 millones		\$10 millones

Distribución sectorial del financiamiento neto aprobado (al 31 de diciembre de 2001)



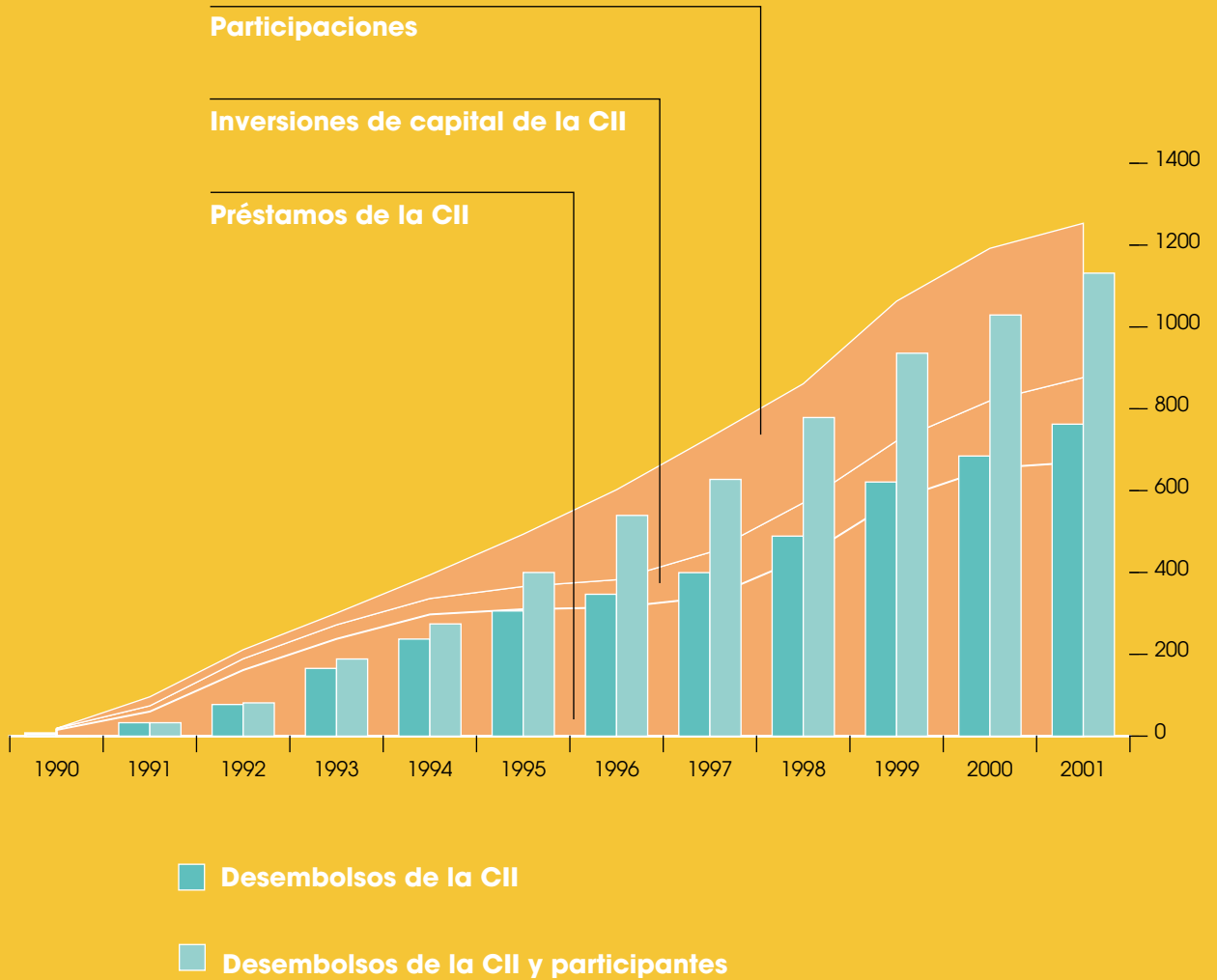
PAÍS	DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO	Préstamo de la CII US\$	Inversión de capital de la CII US\$	Costo del proyecto US\$
	<p>millones. Dichos subpréstamos, que no totalizarán más de veinte, se otorgarán a compañías que operan en los sectores industrial, de servicios y comercial y que son principalmente proveedoras de empresas multinacionales establecidas en Brasil. Esta operación de la CII es congruente con la estrategia del Banco Interamericano de Desarrollo dirigida a fomentar los sectores productivos de la economía brasileña promoviendo el desarrollo de pequeñas y medianas empresas. Al hacerlo, dicha operación ayudará asimismo a crear un máximo de doscientos puestos de trabajo.</p> <p>La CII ha proporcionado a Brazilian Mortgages Companhia Hipotecária* y Brazilian Securities Companhia de Securitização** mecanismos para la adquisición de obligaciones con garantía hipotecaria con una cobertura total contra el riesgo cambiario, garantizadas por las hipotecas subyacentes. Los mecanismos permitirán a Brazilian Mortgages Companhia Hipotecária otorgar créditos hipotecarios avalados por la vivienda del prestatario, así como originar créditos hipotecarios. Asimismo, permitirá a Brazilian Securities Companhia de Securitização adquirir un mayor volumen de hipotecas para su posterior titulización. Con ello, ambas compañías podrán ampliar el mercado de valores respaldados por hipotecas en los mercados de capitales de Brasil, como nuevo instrumento de inversión a largo plazo para inversionistas institucionales. Las dos compañías se dedicarán principalmente al segmento residencial compuesto por familias de renta media a baja, con un precio promedio de US\$50.000 por vivienda. Al contribuir a consolidar un mercado secundario de hipotecas líquido en Brasil, el proyecto mejorará la calidad de vida de las familias de renta media y baja, facilitándoles la compra de una vivienda y brindándoles la oportunidad de mudarse a una casa o un barrio mejor o de realizar reformas en sus viviendas actuales.</p> <p>Fábrica de Papel Santa Therezinha es una firma semiintegrada, de propiedad privada, que se dedica a la producción de papel de seda y productos especiales de papel liviano. La empresa tiene previsto modernizar sus instalaciones fabriles y desarrollar una línea de productos de higiene femenina, con lo que ampliará su gama de productos. Fábrica de Papel Santa Therezinha contempla asimismo incrementar su capacidad de reciclado de papel de desecho (el financiamiento proporcionado por la CII se destinará principalmente a este fin) y mejorar el manejo de residuos de la producción papelería. Se calcula que con el empleo de papel reciclado en el proceso productivo de la empresa se ahorrará cada año celulosa virgen por valor de US\$2,8 millones. Además de conservar los recursos naturales, el proyecto creará cincuenta puestos de trabajo permanentes, así como empleos temporales durante la realización del proyecto.</p>	<p>*\$5 millones **\$10 millones</p> <p>\$10 millones</p>	<p>*\$15 millones **\$25 millones</p> <p>\$23,6 millones</p>	

Distribución, por países, de los proyectos aprobados (al 31 de diciembre de 2001)



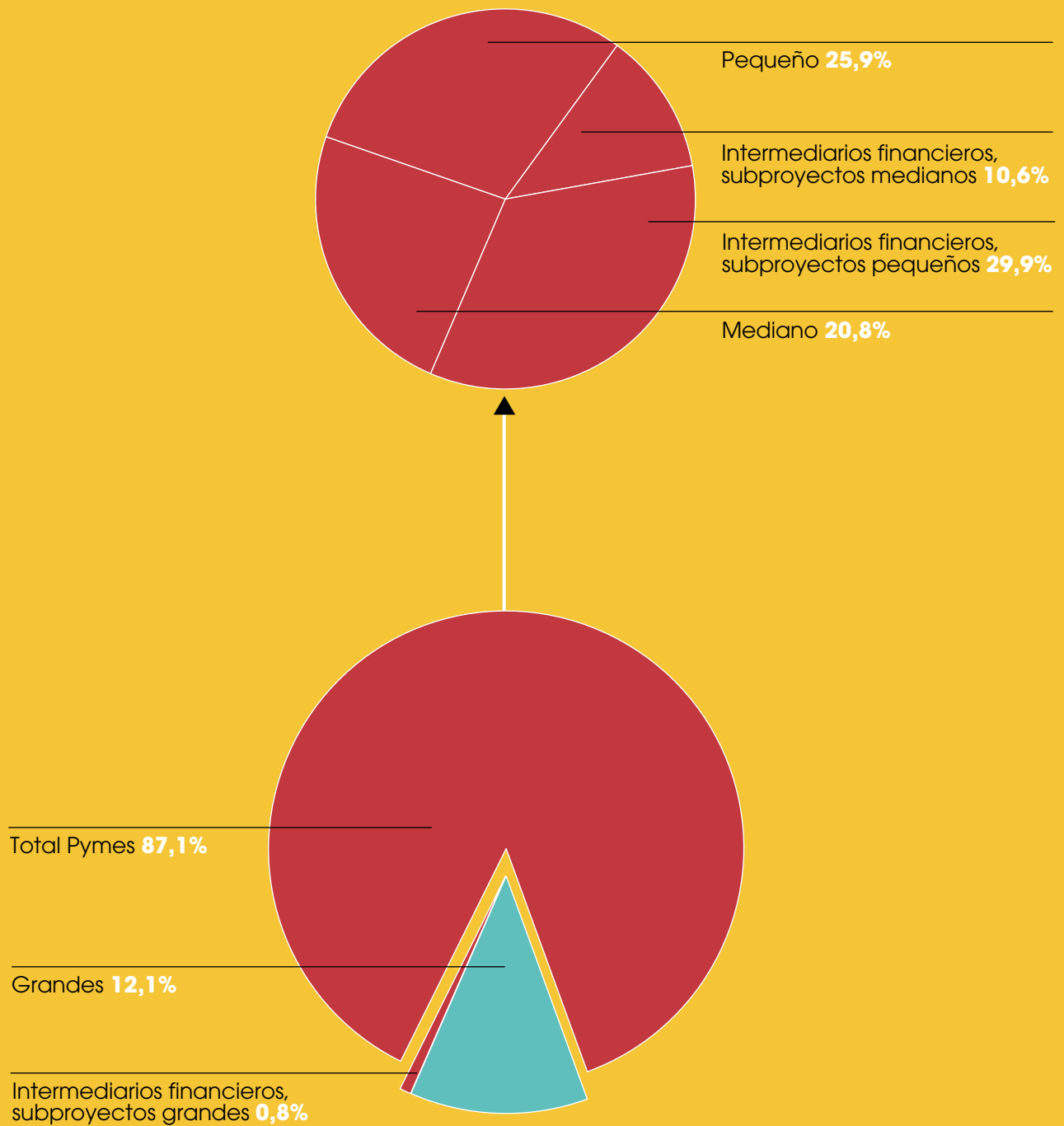
PAÍS	DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO	Préstamo de la CII US\$	Inversión de capital de la CII US\$	Costo del proyecto US\$
Chile	<p>La Universidade do Sul de Santa Catarina (UNISUL) ofrece una amplia gama de niveles educativos que van desde el preescolar hasta los programas diurnos y nocturnos de cursos universitarios de pregrado y de postgrado, pasando por los niveles primario y secundario. El proyecto facilitará la expansión de la UNISUL, que supone la construcción, expansión y rehabilitación de varios <i>campus</i>, la compra de tierras para llevar a cabo futuras ampliaciones y la construcción de una escuela primaria. Posibilitará asimismo la actualización de los sistemas de tecnología de la información y de información gerencial y el refinanciamiento de deuda a corto plazo. El préstamo de la CII a UNISUL es el primero otorgado por la Corporación para un proyecto del ámbito educativo. El proyecto permitirá incrementar la matriculación de estudiantes de entre 18 y 24 años de edad en la educación superior, apoyando con ello el plan de educación nacional del Gobierno brasileño, que busca aumentar la matriculación de este grupo, pasando de 11% a 30% en los próximos diez años.</p>	\$6 millones		\$42,3 millones
	<p>Banco del Desarrollo sirve a muchas de las pequeñas y medianas empresas y microempresas de Chile. Asimismo, tiene una cuota del 20% del mercado del financiamiento para la vivienda económica y es líder en el ámbito del financiamiento para la educación. Además de aumentar su cuota del mercado, el banco quiere desarrollar productos nuevos para atender a los microempresarios y fomentar su desarrollo, establecer para sí una presencia regional, mantener el liderazgo que logró en el financiamiento de la construcción de viviendas económicas, convertirse en el principal banco en el sector de la educación y seguir centrándose en los sectores socioeconómicos de bajos ingresos por medio del fomento de productos de ahorro y préstamo innovadores.</p>		\$10 millones	\$25 millones
	<p>Invertec Pesquera es una compañía integrada verticalmente dedicada a la maricultura, que produce principalmente salmón del Atlántico, salmón del Pacífico y truchas en Chiloé, región del sur de Chile. El proyecto aumentará su capacidad de producción de salmones (de 20.000 a 35.000 toneladas por año) y supondrá mejoras en materia de tecnología, comercialización y gestión ambiental. Ello le permitirá a la compañía lograr una posición de liderazgo al tiempo que mantiene su competitividad en el mercado mundial. Por sus ventajas comparativas, Chile está en condiciones de llegar a ser el país productor de salmón más importante del mundo para finales de la década, siempre que las empresas salmoneras dispongan de financiamiento adecuado.</p>	\$4 millones		\$25,2 millones

Cartera comprometida, total acumulado al 31 de diciembre de 2001 (millones de US\$)



PAÍS	DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO	Préstamo de la CII US\$	Inversión de capital de la CII US\$	Costo del proyecto US\$
Colombia	Biofilm produce y vende polipropileno biorientado, material utilizado en la industria del empaquetado flexible, principalmente para envolturas de productos alimenticios, así como cintas adhesivas, rótulos y otros productos para las artes gráficas. El proyecto contempla la construcción de una nueva línea de producción que le permitirá a Biofilm aumentar su capacidad de producción en un 75%. Esa mayor capacidad productiva se usará sobre todo para satisfacer la demanda no atendida que existe por los productos de la compañía en los mercados extranjeros y también para aumentar su participación en el mercado local. El proyecto de Biofilm creará cuarenta puestos de trabajo directos y generará un monto importante de ingresos en divisas durante los próximos años.	\$7 millones		\$41 millones
Colombia y Ecuador	Comercializadora Internacional Falcon Farms de Colombia, S.A. y Falcon Farms de Ecuador, S.A. son empresas dedicadas al cultivo y exportación de flores. Tienen previsto comprar terrenos, rosales y equipos de riego, construir invernaderos y mejorar sus prácticas en materia de aplicación de productos agroquímicos y gestión ambiental. Ello incluye la obtención de la homologación ISO 14000 para sistemas de manejo ambiental. El proyecto permitirá que una compañía de mediano tamaño de propiedad local con explotaciones de cultivo en Colombia y Ecuador mejore su ventaja competitiva y haga frente a las grandes empresas internacionales que empiezan a operar en el sector de la floricultura. Se trata de un sector de vital importancia para otras industrias, como por ejemplo los plásticos, el cartón, el caucho, la madera, los productos agroquímicos y el transporte viario y aéreo. Es asimismo un sector que utiliza la mano de obra en forma muy intensiva, siendo de prever que el proyecto creará unos 700 puestos de trabajo en Colombia y Ecuador. El proyecto de Falcon Farms también generará ingresos en divisas por un valor total de US\$37 millones para Colombia y US\$32 millones para Ecuador.	\$5 millones		\$12 millones
Ecuador	La CII aprobó un préstamo a Florícola Cananvale , empresa exportadora de flores con una sólida trayectoria operativa. El préstamo financió la ampliación de la producción florícola de la empresa con destino a la exportación. Con el proyecto se introdujo tecnología probada para mejorar el rendimiento de la explotación, que se encuentra a 60 km al norte de Quito. El préstamo se otorgó conjuntamente con la Latin American Agribusiness Development Corporation al amparo de un contrato de agencia suscrito entre la misma y la CII en 1999.	\$325.000		\$2,5 millones

Distribución de los desembolsos por tamaño de empresa al 31 de diciembre de 2001



PAÍS	DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO	Préstamo de la CII US\$	Inversión de capital de la CII US\$	Costo del proyecto US\$
Nicaragua	Café Soluble S.A. produce café instantáneo secado por aspersión, café tostado y molido y cereales, además de comercializar y distribuir a escala local marcas internacionales de productos de consumo. La empresa convierte un producto agrícola básico en uno exportable de gran valor agregado. Actualmente, su planta opera a plena capacidad. El proyecto contempla la modernización de la planta de procesamiento de café, el reacondicionamiento de edificios, la mejora de las medidas de protección del medio ambiente, la instalación de una planta para el tratamiento de aguas residuales y la modernización y ampliación de la planta productora de cereales. Asimismo, ayudará a mejorar las prácticas de gestión ambiental de la compañía, llevándolas a la altura de las correspondientes normas internacionales.	\$2,4 millones		\$5,4 millones
Paraguay	Emprendimientos Hoteleros S.A. construirá el Hotel Four Point Sheraton Asunción, establecimiento de diez pisos de altura y 125 habitaciones dedicado a clientes en viaje de negocios. Sus instalaciones incluirán un centro de convenciones, un centro de negocios, un restaurante, una cafetería, una zona recreativa y otros servicios, estando prevista su construcción de conformidad con normas de seguridad aceptadas a nivel internacional. En el marco del proyecto la administración del hotel y los conocimientos para su manejo operativo se transferirán a ciudadanos paraguayos, y asimismo se crearán 90 puestos de trabajo directos y 270 indirectos.	\$3,6 millones		\$12 millones
Perú	América Leasing S.A. utilizará un préstamo de la CII para proporcionar financiamiento a empresas peruanas de pequeña y mediana escala, por medio de contratos de arrendamiento financiero de mediano y largo plazo. Las empresas de este tipo a menudo carecen de acceso a financiamiento de largo plazo de procedencia local para modernizar sus instalaciones productivas y ampliar sus operaciones. Además de generar para el país valor agregado cifrado en un promedio de US\$1,3 millones por año, el proyecto aumentará en aproximadamente veinticinco el número de empresas de pequeño y mediano tamaño financiadas por la CII a través de intermediarios financieros. Se exigirá a América Leasing que garantice el cumplimiento, por parte de las empresas arrendatarias, de las normas de la CII en materia laboral y de protección del medio ambiente.	\$5 millones		

ACTIVIDADES DE INVERSIÓN EN BENEFICIO DEL DESARROLLO

PAÍS	DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO	Préstamo de la CII US\$	Inversión de capital de la CII US\$	Costo del proyecto US\$
Uruguay	<p>El proyecto de Camino a las Sierras S.A. contempla la mejora y explotación de un tramo de 85 km de la Ruta 8, autopista por peaje, entre las ciudades de Pando y Minas en el Uruguay. Los trabajos incluirán la repavimentación de una sección de la ruta, la reparación de las banquetas, la construcción de un cruce elevado y otro a nivel, la mejora de las instalaciones de iluminación y señalización y el refuerzo de un puente. La recuperación de esta ruta ayudará a mejorar el tráfico comercial y la seguridad vial entre Uruguay y Brasil, país este último que representa gran parte del comercio exterior del Uruguay. La Ruta 8 también es muy importante para la economía local, pues une a la ciudad de Montevideo con una importante zona ganadera y forestal, así como con las principales zonas arroceras del país. El proyecto creará unos setenta puestos de trabajo durante la etapa de reconstrucción de la ruta, además de unos treinta empleos permanentes.</p>	\$4 millones		\$10,8 millones
	<p>Carmitel S.A. renovará, remodelará y operará (al amparo de una concesión de treinta años de duración) un hotel que ocupa uno de los edificios más conocidos de Montevideo. El edificio, propiedad de la Intendencia Municipal, fue declarado monumento histórico nacional en 1975. Por este motivo, su fachada no podrá modificarse durante la renovación. Una vez terminado, el hotel contará con 118 habitaciones y servicios acordes con las normas de seguridad internacionales para un establecimiento de cinco estrellas. Durante los dos años que llevarán las obras de renovación y construcción, el proyecto proporcionará entre 300 y 400 empleos temporarios. Con posterioridad, el hotel creará aproximadamente 97 puestos de trabajo permanentes y unos 290 indirectos.</p>	\$6 millones		\$18 millones
Venezuela	<p>Standard Seafood de Venezuela, C. A. es una compañía dedicada al cultivo de camarones que ha desarrollado una metodología para el cultivo de camarones adaptados al medio ambiente. Ello posibilita el cultivo en agua con un menor grado de salinidad, con lo que las explotaciones camaroneras pueden funcionar en forma sostenible desde el punto de vista medioambiental. El proyecto de acuicultura de Standard Seafood consiste en ampliar las operaciones de la compañía en respuesta a la creciente demanda de productos de acuicultura, así como elaborar un programa de bioseguridad para abordar mejor el riesgo de enfermedades, incrementar la productividad de los criaderos y construir dos nuevas plantas de procesamiento cerca de las instalaciones de cultivo. El proyecto brindará apoyo a una empresa líder que exporta un producto no tradicional, aumentando los ingresos en divisas de la compañía a US\$67 millones por año en un plazo de cinco años y generando 628 puestos de trabajo directos y 200 indirectos.</p>	\$10 millones		\$37,2 millones

LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA ANTE LA CRISIS ECONÓMICA

La crisis económica mundial que se analiza en mayor detalle en otra sección de este informe anual podría incidir en forma desproporcionada en la pequeña y mediana empresa. La pronunciada restricción del crédito y la disminución de las ventas locales y de las exportaciones podrían irse extendiendo por el sector, ocasionando la pérdida masiva de puestos de trabajo e incluso la quiebra de empresas. En esta sección del informe anual de la CII se resumen tanto el devastador efecto que la crisis económica actual podría ejercer sobre la pequeña y mediana empresa de América Latina y el Caribe, como algunas medidas que podrían tomarse para paliar deficiencias y así reforzar el sector a más largo plazo.

La crisis

Según las informaciones económicas publicadas hacia finales de 2001, se observa una baja del volumen de producción y de las utilidades. Asimismo, se están abandonando planes para la adquisición de empresas e instalaciones y parecería que se avecina una recesión mundial. Estos indicadores no presagian nada bueno para las economías desarrolladas y apuntan a una grave situación adversa para las economías emergentes y los empresarios de América Latina y el Caribe. Un pronóstico tan negativo, que de por sí plantea dificultades para empresas grandes y fuertemente capitalizadas con acceso a financiamiento relativamente fácil, podría ser catastrófico para las

empresas de pequeña y mediana escala cuyo fomento constituye la misión de la CII.

El peso del subsiguiente período de incertidumbre y volatilidad económicas caerá en gran medida sobre la pequeña y mediana empresa de la región, con el probable aumento de la aversión al riesgo. Toda disminución de los niveles de producción y exportación suele ir acompañada de una ralentización del crecimiento y un aumento del desempleo. Si bien es posible que las empresas grandes necesiten asistencia para mantener su *status quo* o protegerse contra un empeoramiento demasiado marcado, las empresas de pequeña y mediana escala necesitarán ayuda para sobrevivir.

Dichas empresas son las primeras en verse afectadas por el deterioro de la coyuntura económica. Ante todo, están expuestas a un riesgo mayor porque tienden a concentrarse en unas pocas actividades productivas o comerciales. Cabe agregar que sus dificultades para obtener financiamiento en condiciones razonables hacen que sean especialmente frágiles. Las empresas grandes tienen extensas gamas de productos, por lo que su actividad económica y sus ingresos están diversificados. Pero las empresas pequeñas y medianas normalmente se especializan en unos pocos bienes y servicios, lo que significa que no tienen sino un par de fuentes de recursos. Por consiguiente, las coyunturas económicas difíciles

inciden con mayor fuerza en estas empresas, que suelen verse obligadas a tomar decisiones que las afectan en su totalidad. Las empresas grandes disponen de varias opciones porque su diversificación les permite aislar los problemas, reforzar áreas sólidas y compensar las pérdidas en un producto con la generación de más ingresos con otro. Evidentemente, se trata de opciones que no están al alcance de las empresas pequeñas y medianas.

La concentración en unos pocos productos o servicios que caracteriza a las empresas pequeñas y medianas las hace especialmente vulnerables durante crisis económicas porque la disminución de las ventas podría suponer la pérdida de sus fuentes de financiamiento. La incertidumbre ahuyenta a inversionistas y prestamistas —primero a los que comprometen recursos a largo plazo, y si la situación no mejora rápidamente, también a los que lo hacen a corto plazo. Dentro del colectivo de la pequeña y mediana empresa, ¿cuáles se verán afectadas más rápidamente en estas circunstancias? Depende del sector en el que operen. En tiempos de crisis, el consumo de bienes no necesarios cae inmediatamente. Por lo tanto, toda empresa que produzca bienes intermedios destinados a estos sectores o productos finales de estas características se verá afectada seriamente, mientras que aquellas compañías que produzcan bienes de primera necesidad, como alimentos y bebidas, se verán afectadas en menor medida. Ahora bien, cuando la crisis alcanza dimensiones mundiales, como ahora sucede, la demanda de los productos regionales de exportación disminuye inevitablemente. En estas circunstancias, aquellas empresas de pequeña o mediana escala que produzcan estos bienes venderán menos, razón por la cual tendrán menos ingresos y se verán obligadas a reducir costos, pudiendo llegar en muchos casos a despedir a una parte importante de su plantilla.

La baja de los precios de productos básicos

América Latina y el Caribe principalmente producen, consumen y exportan muchos productos básicos. Resulta evidente que cada empresa pequeña o mediana acusará el efecto de la baja de los precios de dichos productos en función de su calidad de productora o consumidora de los mismos. Para las empresas que los producen, la baja de los precios de los productos básicos supondrá la reducción de sus ingresos y utilidades a no ser que logren reducir los costos rápidamente y así compensar la disminución de las ventas. En América Latina, donde el margen para absorber pérdidas es muy reducido, no sólo sufren los pequeños y medianos empresarios sino también los miles de trabajadores y familias que dependen de ellos.

Según los pronósticos del Banco Mundial habrá una larga tendencia a la baja en los precios de los productos básicos. A continuación se exponen algunos ejemplos concretos.

Desde hace dos años se observa una baja del precio del **café**, uno de los principales productos básicos exportados por la región, ejerciendo una enorme presión sobre los caficultores. La disminución de los precios se ha producido a raíz de una sobreoferta provocada por la mejora de las técnicas de cultivo y el rápido aumento de la producción en algunos países. En octubre de 2001 los precios de los futuros de café alcanzaron el punto más bajo de los últimos treinta años y, con precios de mercado tan bajos, a los productores les resulta muy difícil cosechar el café a precios rentables. Los productores de pequeña y mediana escala, que a menudo tienen costos de producción más elevados, se ven especialmente afectados.

Durante 2001, las exportaciones de café disminuyeron en casi 10%, debido en parte a problemas con las cosechas y en parte al clima. La baja de los precios de mercado y de los niveles de exportación se hace sentir a nivel mundial pero incide especialmente en América Latina, que repre-

senta el 60% de la producción cafetera del mundo y en donde el café es parte integral de la economía y una de las principales fuentes de ingresos por exportación.

Se trata de un contexto que plantea un importante reto a las empresas pequeñas y medianas, pero que también encierra muchas oportunidades. Algunos productores ya aceptaron el reto, produciendo y comercializando café como producto diferenciado en lugar de mero producto básico. Como ejemplo cabe citar la empresa nicaragüense Café Soluble S.A., beneficiaria de un préstamo aprobado este año por la CII, que no exporta café en grano sino productos de café con un importante valor agregado.

El precio del **azúcar** ha disminuido durante 2001, alcanzando el punto más bajo de los últimos dieciocho meses tras un período de exceso de oferta. Si bien puede ser que los fenómenos climatológicos producidos recientemente reduzcan la oferta, es posible que ello redunde en un alza pasajera del precio de este producto.

El **cobre** es otro importante producto básico de exportación, encontrándose los precios de futuros de este producto en los niveles más bajos de los últimos trece años. El empeoramiento de la economía se ha traducido en una menor demanda de alambres y tuberías y, por consiguiente, de la principal materia prima para su fabricación. Los precios del cobre han disminuido a ritmo constante durante el año, y la débil demanda mundial no hace sino empeorar las perspectivas para este elemento.

Los precios del **petróleo**, importante producto básico de exportación de la región, rondan los niveles más bajos de los últimos dos años ante un exceso de producción y el estancamiento o la franca disminución de la demanda a raíz de temperaturas elevadas y de la desaceleración de la producción económica. La demanda mundial de petróleo está creciendo al ritmo más bajo de las dos últimas décadas, siendo igual de desalentadores los pronósticos de corto plazo.

Vistos los actuales niveles de producción y de existencias a nivel mundial, existe el riesgo de que los precios caigan abruptamente hasta igualar los registrados a finales de 1998, situándose en torno a diez dólares por barril.

Los productores de petróleo suelen ser empresas grandes, siendo posible que las empresas pequeñas y medianas salgan beneficiadas con la disminución del precio de este producto, al ser éste un importante insumo para sus propios procesos de producción. Sin embargo, la baja de los ingresos por exportación de petróleo podría dar lugar a desequilibrios internos y externos en los países productores, hecho que exacerbaría el clima económico que ya afecta en forma desproporcionada a las empresas de pequeña y mediana escala. Tal sería el caso sobre todo cuando se trata de empresas pequeñas y medianas proveedoras de bienes y servicios a la industria petrolera.

Disminución de las exportaciones

Las economías de la región dependen en gran medida del comercio exterior, por lo que sin duda seguirán acusando los efectos del marcado empeoramiento de la coyuntura económica mundial. Los países más afectados serán los que dependen de las exportaciones. La amenaza de un prolongado revés económico en los Estados Unidos está reduciendo la demanda de productos básicos y otras exportaciones que son cruciales para las economías de América Latina y el Caribe. Cabe agregar que la caída de las exportaciones y la disminución de la demanda entre los consumidores de la propia región podrían conllevar la ralentización generalizada del crecimiento económico de América Latina y el Caribe.

Reducción de los ingresos generados por el turismo

El turismo se ha visto perjudicado por la crisis económica mundial, aunada al efecto desestabilizador de los acontecimientos producidos hacia finales de 2001. Según el Banco Mundial, el 50% de los viajes previstos al Caribe se cancelaron durante el último trimestre del año. Los índices de ocupación hotelera llegaron a caer en un 30%. No cabe duda de que el sector se repondrá, pero es evidente que ello llevará su tiempo. Ante la disminución de sus ingresos, los empresarios turísticos de América Latina y el Caribe tendrán que identificar medidas de reducción de costos y ponerlas en práctica.

Escasez de capital, crédito e inversión extranjera directa

Las inversiones a largo plazo por parte de empresas extranjeras en América Latina disminuyeron 21% durante 2000, calculándose que se redujeron otro 10% durante 2001 a raíz de la incertidumbre que rodea a la economía de la región y la desaceleración económica mundial. En la mayoría de los países el mercado de crédito sigue abierto principalmente a empresas y bancos importantes, pero en cambio la disponibilidad de crédito para empresas más pequeñas es escasa cuando no nula.

Medidas a tomar de inmediato y a más largo plazo

Las empresas pequeñas y medianas pueden tener capacidad de adaptación. Sus gastos generales suelen ser más bajos que los de las empresas grandes porque tienen una estructura gerencial menos jerarquizada. Además, pueden sacar provecho de los factores de producción locales y fomentar el espíritu empresarial local.

Ante la baja de los volúmenes de producción y de los precios de los productos básicos, los empresarios de América Latina y el Caribe han de actuar con celeridad en salvaguardia de la rentabilidad. Su demostrada flexibilidad puede permitirles implan-

tar técnicas para reducir costos, modificar los procesos de producción, identificar y comercializar productos diferenciados y ampliar su clientela a fin de contrarrestar los efectos de la crisis. Cabe agregar que, a diferencia de los productores extranjeros, los empresarios de la región pueden sacar provecho de su proximidad a clientes y proveedores, lo que, por ejemplo, les permite buscar economías de escala por medio de la integración vertical. Un buen ejemplo de ello es la empresa chilena Invertec Pesquera, beneficiaria de un préstamo aprobado por la CII este año.

Los préstamos y las inversiones de capital directas o indirectas de la CII pueden contribuir al financiamiento de medidas de este tipo. Pero a más largo plazo, las empresas pequeñas y medianas necesitan un entorno propicio para el funcionamiento eficiente y eficaz que, además, las haga menos vulnerables a las crisis económicas. A tal fin, las instituciones de desarrollo han de centrarse en reforzar los mercados de la región, así como en otros objetivos de largo plazo, entre los que cabe citar

- ayudar a aumentar las inversiones en la educación y la asistencia médica, para desarrollar y proteger el capital humano local y reducir la pobreza
- mejorar el acceso a financiamiento, especialmente en forma de capital, así como servicios de intermediación financiera para la pequeña y mediana empresa
- contribuir al establecimiento de un marco regulatorio abierto y transparente
- desarrollar mercados de capitales eficientes y reglamentados.

Estos objetivos forman parte del actual plan operativo de la CII. Representan asimismo temas clave que hay que abordar, no sólo para ayudar a la pequeña y mediana empresa de la región a sobrellevar la crisis actual sino —y lo que en cierta forma es más importante— lograr que el sector en su conjunto sea más fuerte ante los nuevos retos por venir.

LA CAPACIDAD DE UNA ECONOMÍA Y DE LOS COMPONENTES DE LA MISMA (INVERSIONISTAS, PRESTAMISTAS, EMPRESAS Y EL PÚBLICO EN GENERAL) DE HACER FRENTE A UNA COYUNTURA ECONÓMICA ADVERSA MUCHO TIENE QUE VER CON LA CONFIANZA. Será más probable que retiren su apoyo, haciendo que la crisis empeore o retrasando la recuperación, si creen que sus intereses no cuentan con la debida protección. Según el estudio realizado por el profesor de Yale University Florencio López-de-Silanes por encargo de la CII: “A falta de un entorno jurídico sólido, los financistas son renuentes a dar dinero a cambio de valores, lo cual limita el alcance de los mercados de capitales. Concretamente ... la deficiencia de las instituciones jurídicas se traduce en un elevado grado de concentración accionaria, una escasa disponibilidad de financiamiento por capital externo, mercados de capitales estrechos y mercados de deuda pequeños”.

Entre los aspectos que la región necesita mejorar para poder ofrecer un entorno más estable y atractivo para la inversión cabe citar

- la protección jurídica de los inversionistas, entre ellos los accionistas minoritarios, así como los derechos del acreedor, lo que ayuda a garantizar la disponibilidad de financiamiento y la amplitud y capacidad de recuperación de los mercados de deuda y de capital
- la aplicación de la ley y las regulaciones en manos de las cortes y las comisiones reguladoras de los mercados, incluidas la calidad de las normas de contabilidad para empresas, la legislación de sociedades, las leyes del mercado de valores y las leyes en materia de reorganización y quiebras.

Los citados aspectos pueden clasificarse en la categoría general de gobernanza. Según el Sr. López-de-Silanes, “Está claro que mejorar la gobernanza de empresas debería ser prioritario para América Latina”.

Operaciones aprobadas en 2001 (en millones de US\$—excepto creación de empleos)

País	Proyecto	Sector	Préstamo	Inversión	Total	Costo original proyecto	Valor anual agregado	Divisas anuales	Empleos creados
Argentina	PUBLICIDAD SARMIENTO	Otros servicios	6,5		6,5	13,0	9,3		13
Bolivia	MADERERA BOLIVIANA ETIENNE S.A.	Fabricación muebles	3,5		3,5	7,3	7,0	8,9	230
Brasil	FÁBRICA DE PAPEL SANTA T HERZINHA S.A.	Productos papeleros	10,0		10,0	23,6	7,8		50
Brasil	BANCO SANTOS	Banca múltiple	10,0		10,0	10,0	8,0	2,6	150
Brasil	BRAZILIAN SECURITIES II	Mercados de capitales	10,0		10,0	25,0	9,4		15.360
Brasil	UNIVERSIDADE DO SUL DE SANTA CATARINA	Educación	6,0		6,0	42,3	15,4		725
Brasil	BRAZILIAN MORTGAGES II	Mercados de capitales	5,0		5,0	15,0	9,4		15.360
Chile	INVERTEC PESQUERA II	Piscifactorías y acuicultura	4,0		4,0	25,2	37,4	43,4	1.115
Chile	BANCO DEL DESARROLLO EQUITY INVESTMENT	Banca múltiple		10,0	10,0	25,0	2,7		
Colombia	FALCON FARMS	Producción y empacado de flores	5,0		5,0	12,0	12,5	11,5	700
Colombia	BIOFILM	Productos químicos y farmacéuticos	7,0		7,0	41,0	27,9	26,7	40
Nicaragua	CAFÉ SOLUBLE	Agroindustria/ Agricultura	2,4		2,4	5,4	2,3	0,9	
Paraguay	EMPRENDIMIENTOS HOTELEROS, S.A.	Hoteles y restaurantes; actividades culturales y recreativas	3,6		3,6	12,0	5,4	5,0	360
Perú	AMÉRICA LEASING	Arrendamiento financiero	5,0		5,0		1,3	0,8	
Regional	CORI CAPITAL PARTNERS, LP PRIVATE EQUITY	Fondo de capital privado		10,0	10,0	300,0	14,4	3,6	150
Regional	CORPORACIÓN INTERAMERICANA PARA EL FINANCIAMIENTO DE INFRAESTRUCTURA	Institución financiera no reglamentada		10,0	10,0	50,0	220,0		3.300
Uruguay	CARRASCO MARRIOT HOTEL	Hoteles y restaurantes; actividades culturales y recreativas	6,0		6,0	18,0	9,1	8,3	387
Uruguay	CAMINO A LAS SIERRAS, S.A.	Transporte	4,0		4,0	10,8	3,8		100
Venezuela	STANDARD SEAFOOD	Piscifactorías y acuicultura	10,0		10,0	37,2	26,6	40,3	828
		Total	98,0	30,0	128,0	672,9	429,7	152,0	38.868

Proyectos aprobados, comprometidos y desembolsados*
(Al 31 diciembre de 2001—en millones de US\$)

País	Número de proyectos	MONTOS BRUTOS APROBADOS			MONTOS NETOS COMPROMETIDOS			DESEMBOLSOS		
		Préstamo	Inversión	Préstamo e Inversión	Préstamo	Inversión	Préstamo e Inversión	Préstamo	Inversión	Préstamo e Inversión
Argentina	27	143,7	11,0	154,7	111,8	8,8	120,6	111,0	8,8	119,8
Bahamas	2	6,0	0,0	6,0	1,0	0,0	1,0	1,0	0,0	1,0
Barbados	1	0,0	4,0	4,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Bolivia	12	52,6	1,9	54,5	42,8	1,3	44,1	42,8	1,3	44,1
Brasil	26	143,3	18,5	161,8	82,7	13,0	95,7	73,0	13,0	86,0
Chile	15	53,3	30,3	83,7	33,3	24,1	57,5	30,9	18,3	49,2
Colombia	14	63,2	12,9	76,0	33,0	9,5	42,5	30,0	9,5	39,5
Costa Rica	9	43,7	1,5	45,2	36,0	0,5	36,5	36,0	0,5	36,5
Ecuador	9	31,3	2,5	33,8	7,3	1,8	9,1	7,3	1,8	9,1
El Salvador	3	4,0	4,5	8,5	4,0	2,0	6,0	4,0	2,0	6,0
Guatemala	8	46,1	0,5	46,6	23,1	0,0	23,1	18,9	0,0	18,9
Guyana	2	3,3	0,0	3,3	0,8	0,0	0,8	0,8	0,0	0,8
Haití	1	1,0	0,0	1,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Honduras	10	50,9	1,0	51,9	33,6	0,0	33,6	24,1	0,0	24,1
Jamaica	6	19,3	1,5	20,8	5,6	0,0	5,6	5,6	0,0	5,6
México	24	87,0	45,3	132,2	46,8	27,3	74,1	37,7	18,6	56,3
Nicaragua	8	28,8	1,4	30,2	24,8	0,9	25,7	19,3	0,9	20,2
Panamá	4	17,0	0,0	17,0	17,0	0,0	17,0	17,0	0,0	17,0
Paraguay	6	25,6	0,0	25,6	18,3	0,0	18,3	18,3	0,0	18,3
Perú	17	90,5	10,8	101,3	43,3	4,5	47,8	43,3	4,5	47,8
Regional	26	58,2	144,0	202,2	15,0	105,0	120,0	5,3	64,2	69,5
República Dominicana	8	50,6	0,0	50,6	26,9	0,0	26,9	26,9	0,0	26,9
Trinidad y Tobago	4	17,5	2,8	20,3	9,6	0,6	10,2	9,6	0,6	10,2
Uruguay	12	55,1	6,2	61,3	34,7	6,0	40,8	30,0	6,0	36,1
Venezuela	10	51,8	4,7	56,5	19,5	0,0	19,5	19,5	0,0	19,5
	264	\$1.143,6	\$305,3	\$1.449,0	\$671,0	\$205,4	\$876,4	\$612,2	\$150,2	\$762,4

*Incluidas operaciones bajo líneas de agencia.

Informe de los Auditores Independientes

Asamblea de Gobernadores
Corporación Interamericana de Inversiones

En nuestra opinión, tanto los balances generales adjuntos como los correspondientes estados de ingresos y ganancias retenidas y de flujos de caja presentan razonablemente, en todos los aspectos importantes, la situación financiera de la Corporación Interamericana de Inversiones al 31 de diciembre de 2001 y 2000, y los resultados de sus operaciones y los flujos de caja correspondientes a los ejercicios cerrados en las citadas fechas, de conformidad con principios contables generalmente aceptados en los Estados Unidos de América. Estos estados financieros son responsabilidad de la administración de la Corporación; nuestra responsabilidad consiste en expresar una opinión sobre los mismos a partir de nuestras auditorías. Hemos realizado las auditorías de los citados estados financieros de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en los Estados Unidos de América, las cuales exigen que la auditoría se planifique y se efectúe con el fin de obtener una seguridad razonable sobre la presencia o no de errores importantes en los estados financieros. Una auditoría incluye el examen, a base de pruebas, de la documentación justificativa de los montos y demás datos presentados en los estados financieros, la verificación de los principios contables aplicados y de los cálculos importantes efectuados por la administración, y la evaluación de la presentación global de los estados financieros. Creemos que nuestras auditorías constituyen una base razonable para nuestra opinión.

PricewaterhouseCoopers LLP

Washington, D.C.

29 de enero de 2002

Balances generales

al 31 de diciembre de 2001 y 2000 (en miles de US\$)

	2001	2000
ACTIVO		
Caja	\$ 3.576	\$ 1.782
Valores Negociables	50.436	62.312
Inversiones en forma de préstamos y de capital		
Inversiones en forma de préstamos	279.755	269.644
Menos, dotación para pérdidas	(30.421)	(24.409)
	<u>249.334</u>	<u>245.235</u>
Inversiones de capital	101.072	93.709
Menos, dotación para pérdidas	(27.032)	(15.961)
	<u>74.040</u>	<u>77.748</u>
Total Inversiones	<u>323.374</u>	<u>322.983</u>
Cuentas por cobrar y otros activos	4.062	7.105
Total Activo	<u>\$381.448</u>	<u>\$394.182</u>
PASIVO Y CAPITAL		
Cuentas por pagar y otros pasivos	\$ 6.319	\$ 3.381
Intereses y comisiones de compromiso por pagar	24	1.517
Empréstitos	105.000	160.000
Total Pasivo	<u>111.343</u>	<u>164.898</u>
Capital		
Autorizado: 70.370 acciones (valor nominal \$10.000)		
Acciones suscritas	681.910	662.040
Menos, suscripciones por cobrar	(401.885)	(438.165)
	<u>280.025</u>	<u>223.875</u>
(Déficit retenido) ganancias retenidas	(9.920)	5.409
Total pasivo y capital	<u>\$381.448</u>	<u>\$394.182</u>

Las notas adjuntas son parte integral de estos estados financieros.

Estados de ingresos y ganancias retenidas

para los ejercicios cerrados el 31 de diciembre de 2001 y 2000 (en miles de US\$)

	2001	2000
INGRESOS		
Valores negociables.....	\$ 2.873	\$ 3.306
Inversiones en forma de préstamos		
Intereses	20.373	24.579
Comisiones de compromiso.....	477	553
Comisiones de apertura	476	529
Otros ingresos generados por inversiones en forma de préstamos.....	766	473
	<u>22.092</u>	<u>26.134</u>
Inversiones de capital		
Ganancia por venta de inversiones de capital.....	2.081	505
Dividendos.....	1.261	918
Otros ingresos generados por inversiones de capital	80	121
	<u>3.422</u>	<u>1.544</u>
Ingresos por servicios de asesoría, cofinanciamiento y otros ingresos.....	3.138	3.222
	<u>31.525</u>	<u>34.206</u>
GASTOS		
Administrativos.....	14.103	13.239
Provisión para pérdidas en préstamos e inversiones de capital.....	25.511	9.848
Pérdida no realizada sobre instrumentos derivados.....	619	—
Gastos de endeudamiento.....	6.621	10.529
	<u>46.854</u>	<u>33.616</u>
(PÉRDIDA NETA) INGRESO NETO	(15.329)	590
GANANCIAS RETENIDAS AL COMIENZO DEL EJERCICIO.....	5.409	4.819
(DÉFECIT RETENIDO) GANANCIAS RETENIDAS AL CIERRE DEL EJERCICIO.....	<u>\$(9.920)</u>	<u>\$ 5.409</u>

Las notas adjuntas son parte integral de estos estados financieros.

Estados de flujos de caja

para los ejercicios cerrados el 31 de diciembre de 2001 y 2000 (en miles de US\$)

	2001	2000
FLUJOS DE CAJA DE ACTIVIDADES DE INVERSIÓN		
Desembolsos de préstamos.....	\$ (62.447)	\$ (51.034)
Desembolsos de inversiones de capital.....	(15.333)	(13.516)
Pagos de amortización de préstamos.....	47.105	44.257
Ventas de inversiones de capital.....	2.542	3.459
Recuperación del capital invertido.....	2.330	326
Producto de la recuperación de activos.....	416	1.869
Efectivo neto utilizado en actividades de inversión.....	<u>(25.387)</u>	<u>(14.639)</u>
FLUJOS DE CAJA DE ACTIVIDADES FINANCIERAS		
Disposición de empréstitos.....	90.000	80.000
Reembolso de empréstitos.....	(145.000)	(70.000)
Suscripciones de capital.....	56.150	20.620
Efectivo neto provisto por actividades financieras.....	<u>1.150</u>	<u>30.620</u>
FLUJOS DE CAJA DE ACTIVIDADES OPERATIVAS		
(Pérdida neta) ingreso neto.....	(15.329)	590
Valores negociables:		
Compras.....	(2.562.370)	(1.790.957)
Ventas, valores vencidos y reembolsos.....	<u>2.574.352</u>	<u>1.761.300</u>
	11.982	(29.657)
Ajustes para conciliar ingreso neto con efectivo neto provisto por (utilizado en) actividades operativas:		
Provisión para pérdidas en préstamos e inversiones de capital.....	25.511	9.848
Cambio en cuentas por cobrar y otros activos.....	3.043	(368)
Cambio en cuentas por pagar y otros pasivos.....	2.938	1.126
Cambio en intereses y comisiones de compromiso por pagar.....	(1.493)	697
Ganancia no realizada en títulos respaldados por hipotecas.....	(515)	—
Ganancia no realizada en valores negociables.....	<u>(106)</u>	<u>(57)</u>
	29.378	11.246
Efectivo neto provisto por (utilizado en) actividades operativas.....	<u>26.031</u>	<u>(17.821)</u>
Aumento neto (disminución neta) en caja.....	1.794	(1.840)
Caja al comienzo del ejercicio.....	1.782	3.622
Caja al cierre del ejercicio.....	<u>\$ 3.576</u>	<u>\$ 1.782</u>
Información complementaria:		
Intereses pagados durante el ejercicio.....	\$ 7.977	\$ 9.768

Las notas adjuntas son parte integral de estos estados financieros.

OBJETIVO

La Corporación Interamericana de Inversiones (la Corporación), un organismo multilateral, fue establecida en 1986. La Corporación es miembro del Grupo del Banco Interamericano de Desarrollo (Grupo BID), que incluye asimismo el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y el Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin). La Corporación inició sus actividades en 1989, siendo su misión la de promover el desarrollo económico de sus países miembros en América Latina y el Caribe mediante el financiamiento de empresas de pequeña y mediana escala. La misión de la Corporación se cumple de diversas maneras, en colaboración con inversionistas privados: realización de préstamos e inversiones de capital en los casos en que no se dispone de suficiente capital privado de otras fuentes en términos razonables, movilización de financiamiento adicional para proyectos procedente de otros inversionistas y prestamistas por medio del cofinanciamiento o la sindicación de préstamos, y prestación de servicios de asesoría financiera o técnica. La Corporación recibe su capital social de sus países miembros, realiza sus operaciones exclusivamente en dólares de los Estados Unidos de América y lleva a cabo sus actividades operativas únicamente en sus veintiséis países miembros regionales.

Nota A - Resumen de las principales políticas contables y políticas afines

Las políticas contables y de información financiera utilizadas por la Corporación se atienen a principios de contabilidad generalmente aceptados en los Estados Unidos de América (PCGA de EE.UU.).

EMPLEO DE CÁLCULOS ESTIMADOS

La preparación de estados financieros de conformidad con PCGA de EE.UU. requiere que la administración recurra a cálculos estimados y supuestos que afectan a los montos contabilizados correspondientes a elementos del activo y del pasivo, a la información que se proporciona sobre activos y pasivos contingentes a la fecha de los estados financieros, y a los montos de ingresos y gastos que se contabilizan para el período en cuestión. Es posible que los resultados reales difieran de los citados cálculos estimados. Para determinar la suficiencia de la reserva para pérdidas en inversiones en forma de préstamos e inversiones de capital, así como para determinar el valor justo de todos los instrumentos derivados, se ha recurrido en gran medida a estimaciones razonables. Las actividades de la Corporación conllevan riesgos e incertidumbres inherentes. Existe la posibilidad de que la evolución de la coyuntura económica incida en forma negativa en la situación financiera de la Corporación.

INVERSIONES EN FORMA DE PRÉSTAMOS Y DE CAPITAL

Los fondos correspondientes a inversiones en forma de préstamos y de capital se comprometen al firmar el contrato de préstamo o de inversión y se registran como activos en el momento de su desembolso. Las inversiones en forma de préstamos se contabilizan con base en los montos de principal pendientes de amortización, ajustados en función de la dotación para pérdidas. La Corporación acostumbra obtener garantías subsidiarias incluyendo, aunque no de manera exclusiva, hipotecas y garantías de terceros. Las inversiones en acciones cuyo valor de mercado no sea fácil de determinar se contabilizan inicialmente a su costo. Conforme se explica más adelante, el monto contabilizado se revisa periódicamente y se ajusta, en su caso, en función de la disminución de valor que se haya producido. En ocasiones, la Corporación suscribe contratos de opción de venta con relación a inversiones en acciones.

La Corporación considera que el valor de un préstamo ha disminuido si en vista de la información disponible y la situación actual parece probable que no podrá cobrar todos los montos adeudados conforme a los términos del contrato de préstamo. La dotación para pérdidas en

Notas a los estados financieros

31 de diciembre de 2001 y 2000

préstamos cuyo valor ha disminuido representa lo que la administración considera ser el valor actual de los flujos de caja futuros previstos, actualizados en función de la tasa de interés efectiva del préstamo.

DOTACIÓN PARA PÉRDIDAS EN PRÉSTAMOS E INVERSIONES DE CAPITAL

En cumplimiento de la política establecida por la Corporación, todas las inversiones en forma de préstamos e inversiones de capital se revisan y se clasifican periódicamente en función del riesgo, efectuándose una dotación en función de dicha revisión. Esta apreciación por parte de la administración se basa en la calificación de riesgo y el rendimiento de las inversiones individuales, el tamaño y la diversidad de la cartera de la Corporación, la coyuntura económica y otros factores que la administración considera importantes. El cálculo de la dotación para pérdidas incluye el valor estimado de las garantías subsidiarias, así como de otras posibles fuentes de flujo de efectivo. La dotación para pérdidas se efectúa mediante cargos periódicos a ingresos en forma de una provisión para pérdidas en inversiones. Las inversiones dadas de baja contablemente y los montos que posteriormente se recuperen se registran a través de la cuenta correspondiente a la dotación. La dotación para pérdidas se mantiene en un nivel que la administración considera suficiente para absorber las pérdidas previstas en la cartera de préstamos e inversiones de capital además de reflejar adecuadamente el riesgo de pérdidas en la cartera de la Corporación.

RECONOCIMIENTO DE INGRESOS GENERADOS POR PRÉSTAMOS E INVERSIONES DE CAPITAL

Los intereses y todas las comisiones, salvo las de apertura, se reconocen como ingresos en los períodos en que se devengan. Las comisiones de apertura y los costos directos incrementales relacionados con la producción de préstamos e inversiones de capital no se amortizan porque el monto neto de los mismos no se considera importante. La Corporación no reconoce ingresos correspondientes a préstamos que son de dudoso cobro o cuyos pagos de intereses o de principal acusan mora de más de 90 días. Bajo esta política de no reconocimiento de ingresos en función de la morosidad, es posible que se pasen a no productivos préstamos que no correspondan a la definición de préstamos cuyo valor ha disminuido. Los ingresos contabilizados por intereses devengados correspondientes a préstamos pasados a situación de no productivos se retroceden y se reconocen posteriormente como ingresos sólo a medida que se reciban y la administración considere que se ha demostrado la capacidad del prestatario de efectuar pagos periódicos de intereses y principal. Los intereses que no se reconocieron previamente sino que se capitalizaron como parte de la reestructuración de una deuda se contabilizan como ingresos diferidos y se abonan a ingresos sólo en el momento de cobro del correspondiente monto principal.

VALORES NEGOCIABLES

Como parte de su estrategia global de gestión de la cartera, la Corporación invierte en obligaciones del estado y de organismos gubernamentales, depósitos a plazo y valores respaldados por activos de conformidad con sus propias políticas en materia de riesgo crediticio y duración. Las obligaciones del estado y de organismos gubernamentales incluyen bonos a tasa fija, efectos, letras y otras obligaciones seguras emitidas o garantizadas incondicionalmente por gobiernos de países u otras entidades oficiales, incluyendo organismos gubernamentales. La cartera de valores negociables de la Corporación se clasifica como valores de inversión a corto plazo y se contabiliza a su valor de mercado. Los cambios que se produzcan en el valor justo de las mismas, así como las correspondientes ganancias o pérdidas realizadas, se incluyen en ingresos por valores negociables. Los intereses y dividendos generados por valores, la amortización de primas y el ajuste de valor de los bonos comprados con descuento se incluyen en ingresos por valores negociables.

ACTIVOS FIJOS

La depreciación de los activos fijos se realiza por el método lineal a lo largo de la vida útil prevista

Notas a los estados financieros

31 de diciembre de 2001 y 2000

del activo correspondiente, que oscila entre tres y siete años. Los costos de desarrollo de programas de computación para uso interno se capitalizan y se amortizan a lo largo de la vida útil del programa correspondiente.

VALOR JUSTO DE LOS INSTRUMENTOS FINANCIEROS

La Declaración de Normas de Contabilidad Financiera No. 107, *Divulgación del valor justo de instrumentos financieros* (SFAS No. 107), exige que las entidades divulguen información relativa al valor justo estimado de sus instrumentos financieros, independientemente de que dichos valores se reconozcan o no en el balance general.

No resulta factible calcular el valor justo de muchos de los instrumentos financieros de la Corporación, por lo que de conformidad con lo dispuesto en la norma SFAS No. 107, se proporciona información adicional respecto del cálculo estimado del valor justo, tal como el monto contabilizado, la tasa de interés y el plazo de vencimiento.

A continuación se detallan los métodos e hipótesis empleados por la administración para el cálculo estimado del valor justo de los instrumentos financieros de la Corporación:

Caja: El monto contabilizado registrado en el balance general se aproxima al valor justo.

Valores negociables: El valor justo de los valores negociables se basa en precios cotizados de mercado. Véase la Nota B.

Inversiones en forma de préstamos: La Corporación proporciona financiamiento que se ajusta a las necesidades de empresas de pequeña y mediana envergadura cuyas actividades se desenvuelven en sus países miembros en vías de desarrollo. No existe un mercado secundario comparable para estos tipos de préstamos. Para la mayoría de los préstamos y los correspondientes compromisos, la administración opina que la naturaleza especial de las operaciones de crédito de la Corporación, aunada a la falta de un mercado secundario establecido, imposibilita por el momento el cálculo del valor justo de la cartera de préstamos de la Corporación. Véase la Nota C.

Inversiones de capital: La Corporación compra acciones de capital de empresas privadas pequeñas y medianas en América Latina y el Caribe. En la mayoría de los casos, no se dispone de precios de mercado, no siendo tampoco factibles otros métodos de valoración. Véase la Nota C.

Empréstitos: El monto contabilizado registrado en el balance general por concepto de empréstitos se aproxima al valor justo. Véase la Nota F.

NUEVAS NORMAS DE CONTABILIDAD E INFORMACIÓN FINANCIERA

En septiembre de 2000 la FASB emitió la norma SFAS No. 140, *Contabilización de transferencias, administración de activos financieros y extinción de pasivos, que sustituye a la norma SFAS No. 125*. La norma SFAS No. 140 actualiza las pautas para la contabilización de titulaciones, otras transferencias de activos financieros, y garantías reales. Exige la divulgación de ciertos datos adicionales, si bien sigue en vigor, sin replanteamiento alguno, la mayor parte de las disposiciones de la norma SFAS No. 125. En general, las nuevas disposiciones de la norma han de aplicarse en forma anticipada, siendo de obligado cumplimiento a partir del 31 de marzo de 2001. La adopción de lo dispuesto en la norma no ha tenido un efecto importante en la Corporación.

GESTIÓN DE RIESGO E INSTRUMENTOS DERIVADOS

A efectos de la gestión de riesgo, la Corporación realiza operaciones que incluyen una serie de instrumentos derivados. Dichos instrumentos derivados están estructurados para reducir al mínimo el riesgo cambiario y de tasas de interés asumido por la Corporación por concepto de determinadas inversiones. De conformidad con la declaración de normas de contabilidad financiera No. 133, *Contabilización de instrumentos derivados y actividades de cobertura financiera*, en su versión modificada, la Corporación valora dichos instrumentos derivados en función de su precio de mercado, contabilizándolos como activos y/o pasivos a la fecha del balance general. Las ganancias y pérdidas no realizadas se reflejan en el rubro de ingresos.

Notas a los estados financieros

31 de diciembre de 2001 y 2000

Nota B - Valores negociables

A continuación se indican los componentes del rubro valores negociables al 31 de diciembre de 2001 y 2000 (en miles de US\$):

	2001	2000
Obligaciones del estado y órganos gubernamentales.....	\$ 20.679	\$ 26.282
Valores respaldados por activos	22.673	22.959
Valores de empresa	7.084	13.071
	<u>\$ 50.436</u>	<u>\$ 62.312</u>

A continuación se indican los componentes de los ingresos netos sobre los valores negociables para los ejercicios cerrados al 31 de diciembre de 2001 y 2000 (en miles de US\$):

	2001	2000
Ingresos financieros.....	\$ 2.922	\$ 3.242
Ganancias no realizadas.....	106	7
(Pérdidas) ganancias no realizadas.....	(155)	57
TOTAL.....	<u>\$ 2.873</u>	<u>\$ 3.306</u>

Nota C - Inversiones en forma de préstamos y de capital

La Corporación efectúa un seguimiento de la concentración geográfica del riesgo crediticio de sus carteras activas de préstamos e inversiones de capital. Entre los países que representaban el mayor riesgo crediticio total para la Corporación al 31 de diciembre de 2001 se encontraban Argentina, Brasil y Bolivia.

Véase a continuación los resúmenes de proyectos por países y por sectores al 31 de diciembre de 2001 y 2000 (en miles de US\$).

	2001			2000		
	PRÉSTAMOS	CAPITAL	TOTAL	PRÉSTAMOS	CAPITAL	TOTAL
Región	\$ 3.170	\$ 56.240	\$ 59.410	\$ 4.905	\$ 52.609	\$ 57.514
Argentina	55.121	2.000	57.121	66.248	4.999	71.247
Brasil	25.693	9.285	34.978	18.844	9.425	28.269
Bolivia	26.200	—	26.200	30.391	—	30.391
México.....	12.529	13.100	25.629	2.013	12.120	14.133
Chile.....	12.375	12.974	25.349	11.190	6.000	17.190
Costa Rica	22.168	—	22.168	18.770	—	18.770
República Dominicana.....	17.072	—	17.072	10.003	—	10.003
Perú.....	17.029	—	17.029	21.710	—	21.710
Honduras.....	15.932	—	15.932	14.603	—	14.603
Guatemala.....	15.146	—	15.146	13.240	—	13.240
Nicaragua.....	12.762	400	13.162	11.160	400	11.560
Paraguay	11.111	—	11.111	12.726	—	12.726
Venezuela.....	9.833	—	9.833	11.361	—	11.361
Panamá	9.314	—	9.314	10.145	—	10.145
Colombia.....	4.000	3.429	7.429	363	4.169	4.532
Uruguay.....	5.172	1.046	6.218	3.850	1.389	5.239
Trinidad y Tobago	3.476	598	4.074	5.390	598	5.988
El Salvador	—	2.000	2.000	727	2.000	2.727
Ecuador.....	1.252	—	1.252	1.445	—	1.445
Bahamas.....	400	—	400	560	—	560
TOTAL.....	<u>\$ 279.755</u>	<u>\$ 101.072</u>	<u>\$ 380.827</u>	<u>\$ 269.644</u>	<u>\$ 93.709</u>	<u>\$ 363.353</u>

Notas a los estados financieros

31 de diciembre de 2001 y 2000

	2001			2000		
	PRÉSTAMOS	CAPITAL	TOTAL	PRÉSTAMOS	CAPITAL	TOTAL
Servicios financieros.....	\$145.048	\$ 10.486	\$155.534	\$132.104	\$6.052	\$138.156
Fondos de capital de riesgo	—	82.436	82.436	—	75.257	75.257
Manufactura	39.811	2.000	41.811	43.653	2.000	45.653
Transporte, almacenamiento, comunicaciones.....	27.277	—	27.277	17.059	—	17.059
Servicios públicos.....	18.471	—	18.471	21.111	—	21.111
Turismo.....	16.774	—	16.774	19.746	—	19.746
Agroindustria y agricultura	13.634	2.000	15.634	15.144	2.000	17.144
Industria pesquera	3.637	4.150	7.787	4.718	5.400	10.118
Otros servicios.....	6.500	—	6.500	—	—	—
Medio ambiente	3.927	—	3.927	4.179	—	4.179
Arrendamiento financiero	3.170	—	3.170	4.905	—	4.905
Servicios de salud	880	—	880	4.353	—	4.353
Minería y petróleo.....	626	—	626	1.054	3.000	4.054
Ganadería y avicultura.....	—	—	—	1.518	—	1.518
Líneas de agencia	—	—	—	100	—	100
TOTAL	\$279.755	\$101.072	\$380.827	\$269.644	\$93.709	\$363.353

Se resumen a continuación los préstamos e inversiones de capital aprobados por el Directorio Ejecutivo para su tenencia por parte de la Corporación sin haberse firmado aún como compromisos de fondos, así como los compromisos de préstamos e inversiones de capital firmados para los cuales aún no se han efectuado desembolsos (neto de cancelaciones) al 31 de diciembre de 2001 y 2000 (en miles de US\$):

	2001	2000
Inversiones aprobadas pero no comprometidas		
Préstamos	\$146.875	\$111.100
Capital	15.000	26.500
TOTAL	\$161.875	\$137.600
Inversiones comprometidas pero no desembolsadas		
Préstamos	\$ 59.209	\$106.116
Capital	59.871	33.691
TOTAL	\$119.080	\$139.807

Las tasas de interés aplicadas a los préstamos otorgados por la Corporación se basan en la tasa de interés ofrecida en el mercado interbancario de Londres (LIBOR) a uno, tres o seis meses, más un margen que oscila entre 2,50% y 6,00%. Al 31 de diciembre de 2001, las tasas LIBOR promedio a uno, tres y seis meses se cifraban en 3,88%, 3,78% y 3,73%, respectivamente (al 31 de diciembre de 2000 eran 6,56%, 6,40% y 6,21%, respectivamente).

Los plazos de vencimiento de las inversiones en forma de préstamos de la Corporación al 31 de diciembre de 2001 y 2000 son como sigue (en miles de US\$):

	2001		2000	
	PRINCIPAL PENDIENTE DE AMORTIZACIÓN	MARGEN PROMEDIO SOBRE LIBOR	PRINCIPAL PENDIENTE DE AMORTIZACIÓN	MARGEN PROMEDIO SOBRE LIBOR
Un año o menos.....	\$ 61.489	3,70%	\$ 69.336	3,51%
Uno a cinco años	176.900	3,50%	150.590	3,38%
Cinco a diez años.....	41.366	4,02%	49.718	3,37%
TOTAL	\$279.755		\$269.644	

Notas a los estados financieros

31 de diciembre de 2001 y 2000

Los préstamos para los cuales se ha dejado de devengar intereses ascendían a \$83.246.000 al 31 de diciembre de 2001 (\$40.516.000 al 31 de diciembre de 2000). Los ingresos financieros no reconocidos correspondientes a préstamos no productivos durante el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2001 se elevaron a \$2.634.000 (\$3.782.000 en el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2000). Durante el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2001 los intereses cobrados por concepto de préstamos para los cuales no se devengaron intereses, tanto para el ejercicio corriente como para ejercicios anteriores, se cifraron en \$47.000 (\$959.000 para el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2000).

Al 31 de diciembre de 2001 la inversión de la Corporación en préstamos cuyo valor ha disminuido era de \$22.128.000 (\$8.525.000 al 31 de diciembre de 2000). Para el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2001 la inversión promedio contabilizada para préstamos cuyo valor ha disminuido era de \$15.327.000 (\$14.432.000 para el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2000).

A continuación se resumen los cambios en la provisión para pérdidas en préstamos e inversiones de capital para los ejercicios cerrados el 31 de diciembre de 2001 y 2000 (en miles de US\$):

	2001			2000		
	PRÉSTAMOS	CAPITAL	TOTAL	PRÉSTAMOS	CAPITAL	TOTAL
Saldo al comienzo del ejercicio	\$24.409	\$ 15.961	\$ 40.370	\$24.567	\$10.186	\$34.753
Inversiones eliminadas						
contablemente.....	(5.746)	(3.098)	(8.844)	(5.106)	(994)	(6.100)
Montos recuperados.....	416	—	416	1.869	—	1.869
Provisión para pérdidas.....	11.342	14.169	25.511	3.079	6.769	9.848
Saldo al cierre del ejercicio.....	\$30.421	\$27.032	\$57.453	\$24.409	\$15.961	\$40.370

En comparación con el ejercicio 2000, parte importante del aumento de las provisiones durante 2001 puede atribuirse a los préstamos e inversiones de capital efectuados por la Corporación en Argentina.

En 2000 la Corporación realizó una inversión en un efecto por cobrar por pagos mínimos correspondientes a contratos de arrendamiento financiero, efecto que se incluye en el rubro de inversiones en forma de préstamos. Al 31 de diciembre de 2001 el valor actual neto de esta inversión era de \$3.210.000 (\$4.936.000 al 31 de diciembre de 2000), incluyendo pagos brutos por cobrar por valor de \$3.555.000 (\$5.656.000 al 31 de diciembre de 2000), con intereses no devengados que ascendían a \$345.000 (\$720.000 al 31 de diciembre de 2000). Durante el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2001 la Corporación reconoció \$375.000 en ingresos financieros relacionados con los citados contratos de arrendamiento financiero (\$110.000 al 31 de diciembre de 2000). Los pagos por dichos contratos que se recibirán a lo largo del próximo quinquenio son como sigue (en miles de US\$):

	2002	2003	2004	2005	2006
Pagos de principal	\$1.620	\$1.019	\$431	\$95	\$5
Ingresos por intereses.....	225	91	25	3	—
Por cobrar por pagos mínimos exigibles					
correspondientes a contratos de					
arrendamiento financiero	\$1.845	\$1.110	\$456	\$98	\$5

En 2001 la Corporación efectuó una inversión en valores respaldados por hipotecas que se ha incluido en el rubro de inversiones en forma de préstamos. De conformidad con la norma SFAS No. 115, *Contabilización de determinadas inversiones en títulos de crédito y valores de renta variable*, la Corporación ha clasificado los valores respaldados por hipotecas como valores de inversión a corto plazo, contabilizándolos a su valor de mercado de \$4.338.000 al cierre del ejercicio. Al 31 de diciembre de 2001 la Corporación había registrado una ganancia no realizada de \$515.000 correspondiente a esta inversión, ganancia que se refleja en el rubro de otros ingresos por inversiones en forma de préstamos. La Corporación también ha suscrito un instrumento financiero derivado relacionado

Notas a los estados financieros

31 de diciembre de 2001 y 2000

con la citada inversión en valores respaldados por hipotecas, instrumento diseñado para reducir al mínimo la posibilidad de variación de los pagos de intereses y de principal provocada por el riesgo cambiario y de tasas de interés. Al 31 de diciembre de 2001 el valor de mercado del citado instrumento derivado contabilizado por la Corporación era de \$619.000, valor que se refleja en el rubro de cuentas por pagar y otros pasivos y que representa asimismo la pérdida no realizada relacionada con el instrumento derivado.

Nota D - Cuentas por cobrar y otros activos

Las cuentas por cobrar y otros activos al 31 de diciembre de 2001 y 2000 se resumen a continuación (en miles de US\$):

	2001	2000
Ingresos devengados en valores negociables	\$ 384	\$ 360
Ingresos devengados en inversiones en forma de préstamos	2.145	4.647
Dividendos devengados en inversión de capital	174	221
Monto por cobrar por venta de inversiones de capital, neto	—	483
Activos recuperados	620	620
Activo pagado anticipadamente por otros beneficios posteriores a la jubilación.....	112	249
Otros	272	112
Activos fijos:		
Equipos de oficina y mejoras a propiedades arrendadas, a su costo.....	1.234	1.208
Equipos y programas de computación y desarrollo de sistemas, a su costo.....	2.384	2.287
Menos: depreciación y amortización acumuladas	(3.263)	(3.082)
Activos fijos, netos	355	413
Total cuentas por cobrar y otros activos	\$ 4.062	\$ 7.105

En 1998, la Corporación vendió su participación en determinadas inversiones de capital y contabilizó efectos por cobrar por un total de \$1.800.000, con la correspondiente provisión para valoración de \$72.000. La Corporación reconoció una ganancia de \$416.000 por la venta de estas inversiones de capital, que se incluyó en el rubro de ganancia por la venta de inversiones de capital durante el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 1998. Al 31 de diciembre de 2001 el saldo pendiente de este elemento de las cuentas por cobrar se liquidó en su totalidad y se retrocedió la correspondiente provisión para valoración (\$568.000 y \$85.000, respectivamente, al 31 de diciembre de 2000).

Nota E - Cuentas por pagar y otros pasivos

Las cuentas por pagar y otros pasivos al 31 de diciembre de 2001 y 2000 se detallan a continuación (en miles de US\$):

	2001	2000
Cuentas por pagar.....	\$ 564	\$ 470
Montos adeudados al BID.....	77	49
Salarios y beneficios por pagar	1.575	1.320
Ingresos diferidos	333	23
Pagos residuales suscripción de capital.....	1.317	133
Pagos de cuotas por enajenación de inversiones de capital.....	1.383	983
Pasivo por instrumentos derivados	619	—
Otros pasivos	451	403
Total cuentas por pagar y otros pasivos	\$6.319	\$3.381

Notas a los estados financieros

31 de diciembre de 2001 y 2000

La Corporación suscribe contratos con patrocinadores de inversiones de capital, para poder vender las participaciones accionarias adquiridas por la misma. Dichos contratos contemplan el pago de cuotas a la Corporación, y una vez pagadas todas las cuotas la participación de la Corporación pasa a poder del correspondiente patrocinador. Los pagos de cuotas reflejados en el rubro de cuentas por pagar y otros pasivos ascienden a \$1.383.000 al 31 de diciembre de 2001 (\$983.000 al 31 de diciembre de 2000).

Nota F - Empréstitos

Los empréstitos obtenidos por la Corporación y pendientes de amortización corresponden a líneas de crédito renovables al amparo de contratos suscritos con Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Madrid (Caja) y el Industrial Bank of Japan (IBJ). Los montos utilizados bajo dichos contratos vencen uno, tres o seis meses después de su desembolso y pueden renovarse.

Los contratos de línea de crédito y los correspondientes montos tomados en préstamo de conformidad con los mismos al 31 de diciembre de 2001 y 2000 son como sigue (en miles de US\$):

LÍNEAS DE CRÉDITO	2001		2000	
	DISPONIBLE	PENDIENTE DE PAGO	DISPONIBLE	PENDIENTE DE PAGO
Caja, vencida en julio de 2001	\$ —	\$ —	\$ 50.000	\$ 40.000
Caja, con vencimiento en marzo de 2003	50.000	50.000	50.000	50.000
Caja, con vencimiento en marzo de 2006	100.000	—	100.000	70.000
Caja, con vencimiento en diciembre de 2002	50.000	—	50.000	—
IBJ, con vencimiento en junio de 2006	100.000	55.000	—	—
		<u>\$105.000</u>		<u>\$160.000</u>

Los intereses se calculan en función de tasas variables basadas en las tasas LIBOR a uno, tres, y seis meses fijadas en la fecha efectiva de cada disposición de fondos. El costo promedio ponderado de los empréstitos pendientes de la Corporación fue de 4,71% para el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2001 (6,73% para el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2000). La Corporación paga asimismo una comisión de compromiso que oscila entre 0,05% y 0,10% del monto disponible no utilizado de la línea de crédito. Para el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2001 las comisiones de compromiso pagadas para todas las líneas ascendieron a un total de \$53.000 (\$26.000 durante el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2000).

En 2001, la Corporación renovó el contrato de préstamo con el Banco Interamericano de Desarrollo por medio del cual la misma puede obtener en préstamo un máximo de \$300.000.000 hasta noviembre de 2005. No se produjeron desembolsos de fondos bajo dicho contrato de préstamo en 2001 ni en 2000.

Notas a los estados financieros

31 de diciembre de 2001 y 2000

Nota G - Capital

El capital social autorizado de la Corporación se incrementó a \$703,7 millones por medio de una resolución aprobada en 1999 para aumentar dicho capital en \$500 millones. La resolución asignó \$500 millones para su suscripción por los países miembros durante el período correspondiente. El 22 de marzo de 2000 se alcanzó el número mínimo de suscripciones recibidas exigido para la entrada en vigencia de la resolución de aumento de capital. Los miembros han convenido en hacer efectivas sus suscripciones en ocho cuotas, siendo la última pagadera el 31 de octubre de 2007.

El siguiente cuadro detalla las acciones de capital suscritas por cada país miembro y las suscripciones por recibir de cada uno de los mismos al 31 de diciembre de 2001 (en miles de dólares de los Estados Unidos):

	TOTAL CAPITAL SOCIAL SUSCRITO		SUSCRIPCIONES POR RECIBIR DE LOS MIEMBROS
	ACCIONES	MONTO	
Alemania	1.334	\$ 13.340	\$ 5.310
Argentina.....	7.767	77.670	54.400
Austria	345	3.450	1.840
Bahamas	68	680	—
Barbados	101	1.010	540
Belice	101	1.010	610
Bolivia.....	624	6.240	3.280
Brasil	7.767	77.670	47.310
Chile	2.003	20.030	9.850
Colombia.....	2.003	20.030	11.490
Costa Rica	94	940	—
Dinamarca	1.071	10.710	5.710
Ecuador	420	4.200	2.940
El Salvador.....	94	940	—
España	2.393	23.930	13.260
Estados Unidos.....	17.600	176.000	102.580
Francia	2.162	21.620	11.520
Guatemala.....	420	4.200	2.210
Guyana	124	1.240	660
Haití	94	940	—
Honduras	314	3.140	2.200
Israel	173	1.730	930
Italia.....	2.162	21.620	15.360
Jamaica	126	1.260	—
Japón	2.393	23.930	13.260
México	5.000	50.000	30.430
Nicaragua	314	3.140	2.200
Países Bajos	1.071	10.710	5.710
Panamá	314	3.140	1.650
Paraguay.....	325	3.250	2.310
Perú	2.003	20.030	13.260
República Dominicana	435	4.350	2.360
Suriname.....	30	300	225
Suecia	393	3.930	2.950
Suiza	1.071	10.710	5.710
Trinidad y Tobago	314	3.140	2.200
Uruguay	857	8.570	4.640
Venezuela	4.311	43.110	22.980
TOTAL 2001	68.191	\$681.910	\$401.885
TOTAL 2000	66.204	\$662.040	\$438.165

Notas a los estados financieros

31 de diciembre de 2001 y 2000

Nota H - Participaciones

La Corporación moviliza fondos procedentes de bancos comerciales y otras instituciones financieras (participantes) mediante participaciones en préstamos que la Corporación vende a participantes sin derecho a reclamación. La Corporación administra y gestiona dichas participaciones en préstamos en nombre de los participantes. Los fondos que los participantes pusieron a disposición efectiva de la Corporación a exigencia de la misma y que fueron desembolsados por ésta durante el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2001 se elevan a \$24.455.000 (\$19.943.000 durante el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2000). Los fondos comprometidos por participantes y no desembolsados ascendían a \$7.872.000 al 31 de diciembre de 2001 (\$27.717.000 al 31 de diciembre de 2000).

Nota I - Operaciones con entidades vinculadas

La Corporación recibe del BID algunos servicios administrativos y generales en áreas en que éste puede prestar servicios comunes de manera eficiente. Existe entre la Corporación y el BID un contrato de alquiler de oficinas que vence en 2002. Los pagos por concepto de alquiler pueden variar en función del espacio realmente utilizado.

A continuación se detallan los montos pagados por la Corporación al BID por concepto de alquiler de oficinas y determinados servicios de apoyo administrativo durante los ejercicios cerrados el 31 de diciembre de 2001 y 2000 (en miles de US\$):

	2001	2000
Alquiler de oficinas	\$1.099	\$1.097
Servicios de apoyo	536	400
TOTAL	\$1.635	\$1.497

Notas a los estados financieros

31 de diciembre de 2001 y 2000

Las cuentas por pagar al BID ascendían a \$77.000 al 31 de diciembre de 2001 (\$49.000 al 31 de diciembre de 2000).

En 2001 y 2000, no había montos pendientes de pago al BID conforme a un contrato de préstamo vigente. Véase la Nota F.

La Corporación ha suscrito con el Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin) del BID un contrato para la prestación de servicios de asesoría. Las correspondientes comisiones cobradas durante el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2001 ascienden a \$475.000 (\$400.000 durante el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2000).

Nota J - Plan de jubilación

El BID patrocina un plan de jubilación de beneficios definidos (el Plan de Jubilación) que ampara prácticamente a la totalidad de los empleados de la Corporación y del BID. Los beneficios del Plan de Jubilación se basan en el número de años de servicio y en el promedio de remuneración. Los empleados aportan un porcentaje fijo de su remuneración y la Corporación y el BID aportan el resto del costo de los beneficios futuros del Plan de Jubilación, costo que se establece en base a un cálculo actuarial. La contribución total se calcula en base al método de asignación global de fondos. Todas las aportaciones al Plan de Jubilación, y todos los demás activos e ingresos afectos al mismo, se mantienen independientemente de los demás activos e ingresos de la Corporación y del BID. Estos fondos sólo pueden utilizarse en beneficio de los participantes del Plan de Jubilación y de sus beneficiarios, hasta haberse pagado o provisionado todas las obligaciones contraídas con los mismos. No se mantiene un registro de información relativa a la obligación por beneficios acumulados y activos afectos atribuibles a la Corporación. El gasto total asignado a la Corporación a efectos del Plan de Jubilación para el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2001 fue de \$12.000 (\$9.000 para el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2000).

Notas a los estados financieros

31 de diciembre de 2001 y 2000

Nota K - Beneficios posteriores a la jubilación diferentes de pensiones

La Corporación también proporciona determinados tipos de asistencia médica y otros beneficios a los jubilados. Todos los empleados actuales que participen en el Plan de Jubilación y que cumplan determinados requisitos, podrán acogerse a los citados beneficios posteriores a la jubilación al retirarse bajo el Plan de Jubilación.

La Corporación aporta anualmente al Plan de Beneficios Posteriores a la Jubilación del BID (el Plan) un monto que corresponde al nivel de gasto determinado sobre la base de un cálculo actuarial. La porción del total de activos que corresponde a la Corporación se prorrotea respecto del Plan en función de la tasa de provisión de fondos de la Corporación y la tasa de rendimiento de los activos, neto de cualesquiera pagos efectuados a empleados por concepto de beneficios posteriores a la jubilación. El aporte de la Corporación al Plan para el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2001 se cifró en \$220.000 (\$695.000 para el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2000). Se calcula que los futuros aportes de fondos al Plan equivaldrán al costo actuarial anual.

En el cuadro que aparece a continuación se concilian los cambios en las obligaciones por beneficios del Plan, así como el valor justo de los activos y su capitalización al 31 de diciembre de 2001 y 2000 (en miles de US\$):

	2001	2000
<i>Conciliación de la obligación por beneficios</i>		
Obligación al 1 de enero	\$8.141	\$7.386
Costo de servicios.....	727	674
Costo financiero	365	462
Ganancia actuarial.....	<u>(1.830)</u>	<u>(381)</u>
Obligación al 31 de diciembre	7.403	8.141
<i>Conciliación del valor justo de los activos afectos al Plan</i>		
Valor justo de activos afectos al Plan al 1 de enero.....	7.974	7.439
Rendimiento real de los activos afectos al Plan.....	(481)	(160)
Aportes del empleador	220	695
Valor justo de activos afectos al Plan al 31 de diciembre	<u>7.713</u>	<u>7.974</u>
<i>Situación financiera neta del Plan</i>		
Situación financiera neta del Plan al 31 de diciembre.....	310	(167)
Obligación no reconocida por transición	2.272	2.445
Ganancia no reconocida.....	<u>(2.470)</u>	<u>(2.029)</u>
Activo pagado anticipadamente por otros beneficios posteriores a la jubilación	\$ 112	\$ 249

Las pérdidas y ganancias actuariales que sobrepasen el 10% de la obligación por beneficios acumulados posteriores a la jubilación se amortizan a lo largo del promedio de años de vida que les queda a los participantes activos, que se calcula en aproximadamente 10,5 años. El monto neto de las obligaciones por transición no reconocidas se amortiza a lo largo de 15 años.

Notas a los estados financieros

31 de diciembre de 2001 y 2000

Los promedios ponderados de los supuestos actuariales que se utilizaron a efectos del cálculo de la obligación por beneficios aparecen a continuación:

	2001	2000
Tasa de actualización.....	5,25%	5,75%
Rendimiento previsto de los activos afectos al Plan.....	6,00%	6,50%

La obligación por beneficios acumulados posteriores a la jubilación se calculó en función de las tendencias del costo de asistencia médica a razón de 10,8% a 12,3% para aquellos participantes que se supone permanecerán en los Estados Unidos de América después de su jubilación. Se partió del supuesto de que dicha tasa disminuirá paulatinamente, situándose en 5,0% a partir del 2013. Para aquellos participantes que se supone residirán fuera de los Estados Unidos de América tras su jubilación, se supuso un aumento del 9,5%.

El costo periódico neto de los beneficios incluye los siguientes componentes al 31 de diciembre de 2001 y 2000 (en miles de US\$):

	2001	2000
Costo de servicios.....	\$727	\$674
Costo financiero.....	365	462
Amortización de la ganancia y la obligación por transición no reconocidas.....	(151)	24
Menos, rendimiento previsto de los activos afectos al Plan.....	(584)	(532)
	<u>\$357</u>	<u>\$628</u>

La supuesta tendencia del costo de asistencia médica incide notablemente en los montos contabilizados bajo el rubro de planes de asistencia médica. Un cambio de un punto porcentual en la supuesta tendencia del costo de asistencia médica tendría las siguientes repercusiones:

	AUMENTO DE UN PUNTO PORCENTUAL	DISMINUCIÓN DE UN PUNTO PORCENTUAL
Efecto en el total de los componentes de servicio y costo financiero.....	\$ 222	\$ (180)
Efecto en la obligación por beneficios posteriores a la jubilación.....	1.297	(1.052)

Gobernadores y Gobernadores Suplentes

País	Gobernador	Gobernador Suplente
Alemania	Sra. Uschi Eid	Rolf Wenzel
Argentina	Jorge Remes Lenicov	Roque Maccarone
Austria	Karl-Heinz Grasser	Thomas Wieser
Bahamas	Sir William C. Allen	Ruth Millar
Barbados	Reginald R. Farley, M.P.	Grantley Smith
Belice	Ralph Fonseca	Keith Arnold
Bolivia	Jacques Trigo Loubiere	Bernardo Requena Blanco
Brasil	Martus Antônio Rodriguez Tavares	Dante Coelho de Lima
Chile	Nicolás Eyzaguirre	María Eugenia Wagner Brizzi
Colombia	Juan Manuel Santos	Juan Carlos Echeverri
Costa Rica	Alberto Dent	Eduardo Lizano Fait
Dinamarca	Carsten Staur	Ove Ullerup
Ecuador	Carlos Julio Emanuel	Jorge Morán Centeno
El Salvador	Juan José Daboub	Rafael Barraza
España	Rodrigo de Rato y Figaredo	Juan Costa Climent
Estados Unidos	Paul H. O'Neill	Alan P. Larson
Francia	Laurent Fabius	Jean-Pierre Jouyet
Guatemala	Eduardo H. Weymann Fuentes	Lizardo Sosa
Guyana	Bharrat Jagdeo	Saismarine Kowlessar
Haití	Marc Bazin	Faubert Gustave
Honduras	Gabriela Núñez de Reyes	Victoria Asfura de Díaz
Israel	David Klein	Dan Catarivas
Italia	Giulio Tremonti	Vincenzo Desario
Jamaica	Omar Davies, MP	Shirley Tyndall
Japón	Masajuro Shiokawa	Masaru Hayami
México	Francisco Gil Díaz	Agustín Carstens Carstens
Nicaragua	Francisco Aguirre Sacasa	Esteban Duque Estrada
Países Bajos	Gerrit Zalm	Sra. Eveline Herfkens
Panamá	Norberto Delgado Durán	Eduardo Antonio Quirós B.
Paraguay	Francisco Oviedo	James Spalding
Perú	Pedro Pablo Kuczynski G.	Kurt Burneo Farfán
República Dominicana	Francisco M. Guerrero Prats.-R.	Luis Manuel Piantini Munnigh
Suecia	Sra. Gun Britt Andersson	Ann Uustalu
Suiza	Oscar Knapp	Adrian Schläpfer
Suriname	Humphrey Stanley Hildenberg	Stanley Ramsaran
Trinidad y Tobago	Gerald Yetming	Victoria Mendez-Charles
Uruguay	Alberto Bensión	Ariel Davrieux
Venezuela	Nelson Merentes	Jorge Giordani

Información a diciembre de 2001

Directores Ejecutivos y Directores Suplentes

Nombre	País
Juan E. Notaro Jorge Crespo-Velasco	Bolivia, Paraguay y Uruguay
Roderick G. Rainford Luis Alberto Rodríguez	Bahamas, Barbados, Guyana, Jamaica y Trinidad y Tobago
José A. Fourquet	Estados Unidos de América
Jaime Pinto Tabini Germán Quintana	Chile y Perú
Michaela Zintl Paolo Cappellacci	Alemania, Austria, Italia y Países Bajos
Agustín García-López Héctor Santos	México y República Dominicana
José Carlos Quirce José Carlos Castañeda	Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua
José Alejandro Rojas Eduardo Linares	Panamá y Venezuela
Daniel Oliveira Frederico Álvares	Brasil y Suriname
Michel Planque Flemming Nichols	Dinamarca, Francia, Suecia y Suiza
Álvaro Rengifo Yoshihisa Ueda	España, Israel y Japón
María Cecilia Otoyá César Coronel	Colombia y Ecuador
Ricardo R. Carciofi Martín Bès	Argentina y Haití

Administración y personal directivo

Gerente General
Jefe de División, Finanzas Corporativas
Jefe de División, Servicios Financieros
Jefe de División, Finanzas, Manejo de
Riesgo y Administración
Asesor Jurídico, División Legal
Consejero Legal Ejecutivo, División Legal
Ingeniero Principal
Oficial Principal de Crédito
Coordinador Principal, Operaciones Especiales

Personal de apoyo

Jefe de Contabilidad
Recursos Humanos
Oficial Principal de Cartera
Tesorero

Secretaría

Secretario
Prosecretario

Jacques Rogozinski
Steven L. Reed
Jorge Zelada

Jorge Roldán
Raúl Herrera
Sarah Fandell
Phillip James
Mario Mahler
Jorge Pacheco

Shane L Bateman
Susana Salazar
Rigoberto Ordóñez
Barbara D. McGowan

Carlos Ferdinand
Armando Chuecos